



*Amandiers en fleurs et arc-en-ciel
Marché de Pâques sur la place de la mairie*

Mémento

Mairie

Tél. **03 89 49 60 22** - email : mairie.pfaffenheim@wanadoo.fr
Site internet : www.pfaffenheim.alsace

Horaires du lundi au jeudi : 08h15-12h00 / 13h30-18h00
vendredi : 08h15-12h00

Attention : changement d'horaires à compter du 1^{er} octobre (voir page 15)

Contact Maire et Adjoint

→ sur rendez-vous au 03 89 49 60 22

Possibilité de contact direct par e-mail :

Aimé LICHTENBERGER aime.lichtenberger@outlook.com
Jean-Michel STRASBACH jm.strasbach@gmail.com
Isabelle KRETZ hubert.kretz@orange.fr
Christophe RIEFLE christopheriefle@aol.com

Contact Services Techniques

Joël FUCHS 06 63 72 25 61
Daniel ALTERMATH 06 63 72 25 62

e-mail : communedepfaffenheim@orange.fr

Médiathèque

12b place de la République - 68250 ROUFFACH
Tél. 03 89 78 53 12
mediatheque@cc-paysderouffach.fr

Horaires mardi : 13h00-18h00
mercredi : 10h00-12h00 / 14h00-18h00
jeudi : 15h00-18h00
vendredi : 15h00-19h00
samedi : 10h00-12h30 / 14h00-16h30

Collecte des déchets

Tous les mardis matin : **biodéchets** (poubelle marron)
Tous les vendredis matin : **déchets ménagers** (poubelle grise)
Mercredis matin les semaines paires : **recyclables** (sacs)

Poubelles et sacs à sortir la veille au soir.

Pour les dates de rattrapage en cas de jour férié, voir le calendrier des collectes ou sur www.pfaffenheim.alsace.

Infos : Communauté de Communes - 03 89 78 51 44

Numéros d'urgence

POMPIERS - d'un poste fixe 18
- d'un portable 112
POLICE 17
GENDARMERIE 0389 49 60 19
S.A.M.U. 15
Dr. GREINER 03 89 49 50 40
URGENCE GAZ 08 00 47 33 33

Boulangerie s'Landbrot

Tél. 03 89 72 13 15 slandbrot@hotmail.fr

Horaires du lundi au samedi : 06h00-12h30
dimanche : 07h00-12h00
- fermeture le mardi -

Relais Pickup & Chronopost

Chocolaterie RITTER
rue des Anémones - Tél. 03 89 49 62 93

Horaires lundi - vendredi : 09h-12h / 14h-18h
samedi : 10h-12h

Trésorerie

Cité administrative - bâtiment J
3 rue Fleischhauer 68026 COLMAR Cedex
Tél. 03 89 21 61 30

t068004@dgfip.finances.gouv.fr

Horaires
lundi, mercredi, jeudi : 08h30-11h45/13h15-16h00
mardi, vendredi : 08h30-11h45

Déchetterie

Horaires d'hiver (16 octobre-15 avril)

lundi-vendredi : 10h00-11h45 / 14h00-16h45
samedi : 09h00-11h45 / 13h00-16h45

Horaires d'été (16 avril-15 octobre)

Lundi-vendredi : 10h00-11h45 / 14h00-17h45
samedi : 09h00-11h45 / 13h00-17h45

Infos : SUEZ - 03 89 66 86 01

SOMMAIRE

LE MOT DU MAIRE.....	03
DECISIONS DU CONSEIL MUNICIPAL.....	05
LES COMPTES DE LA COMMUNE.....	06
LES COMPTES DU SERVICE EAU-ASST.....	08
ANALYSE DE NOTRE EAU POTABLE.....	09
INSTITUTIONS LOCALES : LA CEA.....	10
ELECTIONS.....	11
TRAVAUX ET AMENAGEMENTS.....	12
INFOS PRATIQUES.....	14
SYNDICAT VITICOLE.....	16
PERSONNALITE A L'HONNEUR.....	18
SAPEURS-POMPIERS.....	18
CALENDRIER DES MANIFESTATIONS.....	20
LES FESTIVALS DE L'ETE.....	22
VERGER.....	24
PERISCOLAIRE – LA RUCHETTE.....	25
LES AMIS DU ST-LEONARD.....	26
HISTOIRE ET PATRIMOINE.....	28
LA VIE ASSOCIATIVE.....	30~37
<i>CLUB AZUR 2000</i>	30
<i>GOUTTE D'EAU</i>	32
<i>CCA ATHLETISME</i>	32
<i>AMICALE DES DONNEURS DE SANG</i>	33
<i>ARC-EN-CIEL DE BERNARD</i>	34
<i>UNC - ANCIENS COMBATTANTS</i>	35
<i>ASP – ASSOCIATION SPORTIVE</i>	35
<i>PFAFF MUSIC BAND</i>	36
<i>PFAFF CONTACT</i>	37
<i>TENNIS CLUB</i>	37
INFOS TRI DECHETS.....	38
COORDONNEES DES ASSOCIATIONS.....	39
TARIFS SALLE MULTIFONCTIONS.....	39

Le mot du maire



Chères concitoyennes, Chers concitoyens,

Depuis maintenant plus d'un an, les trimestres se suivent et se ressemblent.

On joue l'alternance avec le confinement, la levée du confinement ou son aménagement, le couvre-feu qui n'ont eu de cesse de perturber notre économie, nos modes de vie et nos activités.

Les assemblées générales, si elles n'étaient pas purement et simplement annulées, se sont tenues en visio. Les activités associatives et sportives étaient contraintes à restreindre leurs champs d'exercice en raison de la crise sanitaire et des règles restrictives édictées par l'autorité préfectorale.

Mais nous avons toutefois réussi à pérenniser notre marché hebdomadaire et à organiser nos premières soirées conviviales les premiers mercredis du mois. La réussite du marché de Pâques en a été un catalyseur et un encouragement à réitérer l'initiative.

Je salue l'implication forte et déterminante de nos associations locales. Je les remercie pour leur engagement. Votre participation confirmera le succès de ces manifestations et en assurera leur pérennité.

Au-delà, il reste toujours impossible de faire des projets à court et moyen terme. Augurons que la vaccination contribuera à retrouver une vie comme avant, une vie normale. Cet espoir commence à poindre le bout de son aiguille. Les résultats sont encourageants. A ce sujet, cependant, chacune et chacun prendra sa décision en son âme et conscience.

Le Covid n'aura pourtant ni stoppé, ni ralenti l'étude et la concrétisation de nos projets communaux structurants.

Annoncés depuis deux ans, les travaux de restauration de notre réseau collectif d'eau potable et la création d'un réseau séparatif dédié aux eaux pluviales dans la rue du Schauenberg, la rue de Westhalten, la Grand-rue et la place de la Mairie ont débuté début juin. Ils seront séquencés par tronçons aux fins de réduire autant que possible les désagréments pour les riverains.

Afin que les riverains directement concernés aient une parfaite connaissance du déroulé du chantier, nous avons organisé avec le Maître d'œuvre : le cabinet Berest et l'entreprise prestataire Lingenheld, deux réunions d'information. Je remercie tous les riverains, sans exception, de leur compréhension et de leur bienveillance.

C'est un chantier important pour notre collectivité et contraignant pour les riverains des rues concernées. Mais c'est un chantier nécessaire pour moderniser, dans ces rues, un réseau centenaire.

Cet investissement d'un montant de 845 752,53 € HT est subventionné par l'Agence de l'eau Rhin-Meuse à hauteur de 218 700 € et par l'Etat à hauteur de 133 100 €. Il sera, pour le solde, financé sur fonds propres et par un emprunt de 500 000 €.

Parallèlement, le conseil municipal vient de valider l'installation d'un dispositif de traitement de l'eau potable par les rayons UV. Ce procédé remplacera, d'ici cet automne, le traitement actuel au chlore, souvent source du goût de javel. Le coût de cet investissement est de 14 943 € HT.

Les travaux de voiries se poursuivront en 2022 par la rénovation de la chaussée et la création d'un espace piéton dédié. L'ensemble de ces aménagements, assortis le moment venu, d'un nouveau plan de circulation, ont pour ambition d'offrir à notre village un nouvel attrait et une meilleure sécurité pour ses usagers.

Au cours des derniers mois :

- le Conseil de fabrique et l'association du Schauenberg ont également entrepris, en lien avec la commune, la réalisation d'importants projets :

- ✓ La mise en enrobé du parking de notre pèlerinage, cofinancé à hauteur de 30% par le Département (qui est maintenant devenu la Collectivité européenne d'Alsace (CeA) suite à la fusion avec le Conseil départemental du Bas-Rhin) et l'association du Schauenberg ;
- ✓ La construction d'un garage pris en charge par le Conseil de fabrique ;
- ✓ La consolidation de la paroi rocheuse en surplomb des bâtiments du pèlerinage (dont la réalisation est programmée pour cet automne) pour un montant de 159 300 € HT, cofinancé par l'Etat à hauteur de 50%, la CeA à hauteur de 20%. Le solde est pris en charge par l'association du Schauenberg.

La commune prend en charge la TVA au titre des projets dont elle assure la maîtrise d'ouvrage.

- Sept jardins familiaux ont été aménagés à l'est du lotissement du Wirrenweg.
- Les abords de l'école ont été sécurisés. Ce dispositif, plébiscité, sera renforcé, l'an prochain, par un nouveau plan de circulation.

Au cours du second semestre, les travaux de restauration de l'ancien chœur de notre église se concrétiseront grâce au soutien financier du Conseil Départemental, de la DRAC et d'un important don privé.

Le 14 juillet, nous avons eu l'honneur de remettre de nombreuses distinctions à nos sapeurs-pompiers volontaires, dont celle de Grand Or à notre chef de corps Bertrand Hanauer.

Bravo et félicitations à notre Centre de Première Intervention (CPI), véritable service public, qui s'investit sans compter pour la sécurité de nos biens et des personnes.

Chers concitoyens,

Avec l'espoir d'un retour à une vie normale au-delà de l'été, je vous souhaite à toutes et tous d'agréables vacances et une rentrée de septembre apaisée.

Aimé LICHTENBERGER



Quelques points importants au cours des six derniers mois...



➤ Séance du 27 mars 2021

Approbation des comptes de la commune. Le conseil municipal approuve le compte administratif et le compte de gestion 2020 ainsi que les budgets primitifs 2021 du budget général et du budget du service eau-assainissement (*les détails sont repris dans les tableaux aux pages suivantes*).

Le conseil municipal décide de maintenir les taux des taxes d'imposition directe locale comme suit :

- T F Propriétés Bâties : 23,67 %
- T F Propriétés Non Bâties : 57,62 %
- C. F. E. : 20,47%

A noter que l'augmentation faciale du taux de la taxe sur le foncier bâti est due au transfert de la part départementale (13,17% en 2020) au bloc communal (10,50% en 2020).

Travaux Adduction d'eau potable et assainissement - Tranche 2021 : attribution du marché : après avoir examiné et négocié avec les 5 entreprises ayant fait une offre, le conseil municipal attribue le marché à l'entreprise Lingenheld de Sainte-Croix-en-Plaine, pour un montant de 845 752,53 € HT,

Sécurisation du pèlerinage du Schauenberg, attribution du marché : face à la désolidarisation de blocs de la paroi rocheuse, la commune a souhaité initier des travaux pour la consolidation et la sécurisation de la paroi. Après avoir examiné les 2 offres qui lui sont parvenues, le conseil municipal attribue le marché à l'entreprise Acrotir de Lunéville, pour un montant de 159 300,00 € HT,

Mise à jour du règlement sur l'eau : Le conseil municipal met à jour le règlement sur l'eau en y intégrant l'article L.2224-12-4 alinéa III bis du Code Général des Collectivités Territoriales relatif à la méthode de calcul d'une consommation anormalement élevée en cas d'absence d'historique de consommation.

Réduction de la participation aux frais de chauffage de l'année 2020 à l'association AEMES : En raison de la crise sanitaire liée à la Covid-19 et de la baisse des activités de l'AEMES, le conseil municipal accorde une remise sur la participation aux frais de chauffage à l'association AEMES à hauteur d'un tiers.

➤ Séance du 03 mai 2021

Travaux de restauration intérieure de l'ancien chœur de l'Eglise Saint-Martin : attribution des lots. Après avoir examiné les offres reçues, le conseil municipal attribue :

- le lot n°1 « Echafaudages / Maçonnerie - Pierre de taille » à l'entreprise Scherberich de Colmar, pour 79 188,80 € HT ;
- le lot n°2 « Electricité / Eclairage » à l'entreprise Electricité Joos de Munster, pour 18 057 € HT ;
- le lot n°3 « Fourniture et pose de lustres chauffants » à l'entreprise Atelier Natacha Mondon et Eric Pierre de La-Selle-sur-le-Bied, pour 52 400 € HT,

Rapport 2020 sur le prix et la qualité du service de l'Eau. Le conseil municipal prend acte du rapport.

Rapport 2020 sur le prix et la qualité du service Assainissement. Le conseil municipal prend acte du rapport.

Adoption du règlement intérieur des jardins potagers : En 2020, la commune a aménagé ses deux parcelles à l'entrée Nord du village en 7 jardins familiaux. Le conseil municipal adopte le règlement intérieur et fixe le loyer annuel à 80 €.

Mise en place d'un traitement UV sur la distribution du réservoir. Le conseil municipal approuve le remplacement du système de désinfection de l'eau au chlore par un traitement UV et attribue la réalisation des travaux à l'entreprise 2CAE de Lutterbach pour 14 943,00 € HT,

➤ Séance du 31 mai 2021

Aménagement de la Grand'rue, de la rue du Schauenberg et de la Place de la Mairie : attribution de la maîtrise d'œuvre. Le conseil municipal attribue la maîtrise d'œuvre au bureau d'études Berest de Colmar pour 37 500,00 € HT.

Agrément d'un garde-chasse particulier pour le lot n°3. Le conseil municipal émet un avis favorable à l'agrément de Monsieur Gaëtan Cartet en qualité de garde-chasse particulier du lot de chasse n°3 jusqu'au 1^{er} février 2024.

Aménagement de la forêt communale avec zonage Natura 2000 et monuments historiques : le conseil municipal émet un avis favorable au projet d'aménagement proposé par l'Office National des Forêts.

➤ Section de fonctionnement

DÉPENSES		Compte administratif 2020 (réalisé)	Budget Primitif Prévisions 2021
011	Charges à caractère Général	294 205,18	305 600,00
60	Achats et variations de stock	92 688,49	103 750,00
	Electricité, combustibles, entretien et petits équipements	74 425,21	81 750,00
	Voiries, fournitures administratives et scolaires, autres	18 263,28	22 000,00
61	Services extérieurs	126 952,79	121 600,00
	Prestations de services, voies, forêts, matériel roulant	90 946,40	83 050,00
	Maintenance, assurance, documentation technique	36 006,39	38 550,00
62	Autres services extérieurs	54 324,90	58 650,00
	Honoraires, annonces et insertions, fêtes et cérémonies	18 514,27	14 000,00
	Publication, frais poste et télécom, frais de gardiennage	35 810,63	44 650,00
63	Impôts, taxes et autres droits	20,39	21 600,00
012	Dépenses de personnel et frais assimilés	458 860,45	488 243,00
62	Personnel extérieur (bûcherons, autres)	22 095,84	33 000,00
63	Impôts, taxes et versements assimilés cotisations	5 692,42	7 270,00
64	Charges du personnel	431 072,19	447 973,00
014	Atténuations de produits	125 699,00	138 500,00
	Reversement sur FNGIR, dégrève. TF	125 699,00	138 500,00
65	Autres charges de gestion courante	93 688,30	102 868,00
	Indemnités, service incendie, contributions	82 145,81	88 868,00
	Subventions, SIVOM, charges diverses	11 542,49	14 000,00
66	Charges financières	32 168,02	30 300,00
	Intérêts des emprunts et dettes	32 168,02	30 000,00
	Escompte, pertes de change	-	300,00
67	Charges exceptionnelles	1 647,08	2 170,00
	Bourses et prix, titres annulés, subventions	1 647,08	2 170,00
022	Dépenses imprévues	-	35 000,00
023	Virement à la section d'investissement	-	455 131,38
042	Opération d'ordre de transfert	22 181,60	12 845,00
TOTAL DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT		1 028 449,63	1 570 657,38

RECETTES		Compte administratif 2020 (réalisé)	Budget Primitif Prévisions 2021
013	Atténuations de charges	144,24	1 200,00
	Remboursement sur rémunérations	144,24	1 200,00
70	Produits des services du domaine et vente de bois	152 383,12	118 220,00
	Coupes de bois, concession dans les cimetières	101 027,43	63 000,00
	Locations, droits de chasse, ...	51 355,69	55 220,00
73	Impôts et taxes	820 364,11	794 847,00
	Contributions directes, autres impôts locaux	738 066,00	737 847,00
	Taxes électricité, taxes publiques	82 298,11	57 000,00
74	Dotations, subventions et participations	192 956,47	174 232,00
	Dotation de l'état	104 486,00	97 418,00
	Subventions et participations	88 478,47	76 814,00
75	Autres produits de gestion courante	41 871,15	41 000,00
	Location des immeubles	41 871,15	41 000,00
76	Produits financiers	-	-
	Produits de participation	-	-
77	Produits exceptionnels	11 315,13	1 000,00
002	Excédent de fonctionnement reporté	-	440 158,38
042	Opération d'ordre de transfert	1 014,00	-
TOTAL RECETTES DES FONCTIONNEMENT		1 220 048,22	1 570 657,38



➤ Section d'investissement

DÉPENSES		Compte administratif 2020 (réalisé)	Budget Primitif Prévisions 2021
20	Immobilisations incorporelles	14 185,50	48 707,71
	Frais doc. urbanisme & numérisation, frais d'études, concessions	14 185,50	48 707,71
204	Subventions d'équipements versées	-	-
21	Immobilisations corporelles	111 438,35	414 774,00
	Terrains de voirie, cimetières, autres aménagements de terrains	23 230,45	82 000,00
	Hôtel de ville, bâtiments scolaires, autres bâtiments publics	31 527,60	16 000,00
	Installation de voirie, Autres réseaux,	31 232,23	281 774,00
	Autres matériels et outils d'incendie et de défense civile	6 519,92	10 000,00
	Autres installations, matériel et outillage technique	15 187,55	4 000,00
	Matériel de transport	-	4 000,00
	Matériel de bureau et informatique, mobilier	3 740,60	17 000,00
23	Immobilisations en cours	-	225 000,00
	Installations, matériel, outillage techniques, autres immobilisations	-	225 000,00
10	Dotations, fonds divers et réserves	-	-
16	Remboursement d'emprunt et dettes	135 930,94	133 000,00
020	Dépenses imprévues	-	20 000,00
040	Opération d'ordre de transfert	1 014,00	-
041	Opérations patrimoniales	-	10 710,30
TOTAL DÉPENSES D'INVESTISSEMENT		262 568,79	852 192,01
RECETTES		Compte administratif 2020 (réalisé)	Budget Primitif Prévisions 2021
RECETTES D'EQUIPEMENT		139 465,65	326 765,00
13	Subventions d'investissement (Région, Département, Etat, autres)	139 465,65	326 765,00
16	Emprunts, dettes et assimilés	-	-
23	Immobilisations en cours	-	-
OPÉRATIONS RÉELLES		677 390,48	26 000,00
10	Apports, dotations et réserves	677 290,48	23 000,00
165	Dépôt et cautionnements reçus	-	-
024	Produits de cession	-	3 000,00
OPÉRATIONS D'ORDRE		22 181,60	478 686,68
021	Virement de la section de fonctionnement	-	455 131,38
040	Opération d'ordre de transfert	22 181,60	12 845,00
041	Opérations patrimoniales	-	10 710,30
001	Solde d'exécution positif reporté ou anticipé	-	20 740,33
TOTAL RECETTES D'INVESTISSEMENT		839 037,73	852 192,01

➤ Section de fonctionnement

DÉPENSES		Compte administratif 2020 (réalisé)	Budget Primitif Prévisions 2021
011	Charges à caractère général	35 459,38	43 450,00
60	Fournitures non stockables et d'entretiens, compteurs	13 128,38	18 750,00
61	Entretien, réparations et divers	9 943,19	11 500,00
62	Personnel extérieur, frais Télécoms	1 274,50	1 200,00
63	Impôts, taxes et versements assimilés	11 113,30	12 000,00
012	Charges de personnel (versées au Budget Général)	24 993,72	30 000,00
014	Atténuations de produits	43 926,00	44 500,00
65	Autres charges de gestion courante	100 195,20	105 250,00
66	Charges financières (intérêt sur emprunt)	6 347,77	9 500,00
67	Charges exceptionnelles	3 754,30	2 100,00
022	Dépenses imprévues	-	16 500,00
023	Virement à la section d'investissement	-	292 639,22
042	Opérations d'ordre de transfert entre sections	74 670,10	75 045,32
TOTAL DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT		289 346,46	618 984,54

RECETTES		Compte administratif 2020 (réalisé)	Budget Primitif Prévisions 2021
70	Ventes de produits fabriqués et prestations de service	284 947,07	293 900,00
701	Eau, redevances (anti-pollution, assainissement)	124 767,74	124 500,00
706	Redevances assainissement, loc. compteurs, prestations	160 179,33	162 400,00
77	Produits exceptionnels	0,01	50,00
042	Opérations d'ordre de transfert entre sections	12 342,13	15 773,24
002	Excédent antérieur reporté	-	309 261,30
TOTAL RECETTES DE FONCTIONNEMENT		297 289,21	618 984,54

➤ Section d'Investissement

DÉPENSES		Compte administratif 2020 (réalisé)	Budget Primitif Prévisions 2021
20	Immobilisation incorporelles	3 383,93	60 000,00
21	Immobilisations corporelles	2 482,85	51 991,71
23	Immobilisations en cours	115 342,55	1 418 714,12
16	Remboursement emprunts et dettes	24 088,78	40 000,00
040	Opérations d'ordre de transfert entre sections	12 342,13	15 773,24
TOTAL DÉPENSES D'INVESTISSEMENT		157 640,24	1 586 479,07

RECETTES		Compte administratif 2020 (réalisé)	Budget Primitif Prévisions 2021
13	Subventions d'investissement reçues	60 000,00	350 000,00
16	Emprunts et dettes assimilées	500 000,00	-
10	Dotations, fonds divers et réserves	26 265,57	18 000,00
021	Virement de la section de fonctionnement	-	292 639,22
040	Opérations d'ordre de transfert entre sections	74 670,10	75 045,32
001	Excédent d'investissement reporté	-	787 374,53
	Reste à réaliser	-	63 420,00
TOTAL RECETTES D'INVESTISSEMENT		660 935,67	1 586 479,07

Qualité de l'eau distribuée en 2020 Synthèse du contrôle sanitaire



www.grand-est.ars.sante.fr

Mars 2021



Consommez uniquement l'eau du réseau d'eau froide

Les limites de qualité sont des valeurs obligatoires. Les références de qualité sont des valeurs guide (voir verso)



Consultez les résultats d'analyses sur www.eaupotable.sante.gouv.fr sur www.ars.grand-est.sante.fr

Agence Régionale de Santé Grand Est

Délégation Territoriale du Haut-Rhin

45 rue de la Fecht - 68000 Colmar
03 69 49 30 41
ars-grandest-DT68-VSSE@ars.sante.fr

PPAFFENHEIM

ORIGINE DE L'EAU

La commune de PFAFFENHEIM (1438 habitants) est alimentée en eau par quatre sources et un forage. Ces ressources en eau ont été déclarées d'utilité publique le 19/04/1973 et le 27/07/1998 et disposent de périmètres de protection.

L'eau est désinfectée par javellisation avant distribution. Des prélèvements d'eau sont réalisés au mélange des sources et au forage, au réservoir et sur le réseau de distribution.

QUALITE DE L'EAU DU ROBINET

10 prélèvements d'eau ont été réalisés. Les prélèvements et analyses sont réalisés par le laboratoire agréé par le ministère chargé de la santé.

BACTERIOLOGIE

Absence exigée de bactéries indicatrices de pollution.

- 10 analyses bactériologiques réalisées sur l'ensemble du réseau d'eau potable.
 - 0 analyse non-conforme aux limites de qualité réglementaires.
 - Taux de conformité : 100 %
- Eau de très bonne qualité microbiologique.

DURETE, PH

Référence de qualité : pH 6,5 à 9

- Dureté : 28,0°f (degré français)
- pH : 7,6

Eau très dure (très calcaire).

Selon l'origine de l'approvisionnement, l'eau est à l'équilibre calcocarbonique ou agressive.

NITRATES

Limite de qualité : 50 mg/l

- Teneur moyenne : 17,0 mg/l
- Teneur maximale : 18,0 mg/l

La teneur en nitrates de l'eau distribuée respecte la limite réglementaire.

CHLORURES, SODIUM ET FLUOR

Références de qualité (RQ)

- Teneur moyenne en chlorures : 28,3 mg/l RQ : <250 mg/l
- Teneur moyenne en sodium : 15,4 mg/l RQ <200 mg/l
- Teneur moyenne en fluor : 0,11 mg/l RQ < 1,5 mg/l

PESTICIDES

Limite de qualité : 0,1 µg/l

Certains pesticides recherchés ont été détectés à l'état de traces, inférieures à la limite de qualité.

MICROPOLLUANTS – SOLVANTS – RADIOACTIVITE – AUTRES PARAMETRES

Les résultats pour les paramètres mesurés sont conformes aux limites de qualité en vigueur.

CONCLUSION SANITAIRE

En 2020, l'eau produite et distribuée par la commune de PFAFFENHEIM est conforme aux limites de qualité bactériologiques et physico-chimiques en vigueur.

SECTEUR SCHAUENBERG

ORIGINE DE L'EAU

Le secteur Schauenberg (3 habitants permanents) est alimenté en eau par 3 sources. Ces ressources en eau ont été déclarées d'utilité publique le 19/04/1973 et disposent de périmètres de protection.

L'eau est désinfectée par javellisation avant distribution. Des prélèvements d'eau sont réalisés au mélange des sources et au forage, au réservoir et sur le réseau de distribution.

QUALITE DE L'EAU DU ROBINET

3 prélèvements d'eau ont été réalisés. Les prélèvements et analyses sont réalisés par le laboratoire agréé par le ministère chargé de la santé.

BACTERIOLOGIE

Absence exigée de bactéries indicatrices de pollution.

- 3 analyses bactériologiques réalisées sur l'ensemble du réseau d'eau potable.
 - 0 analyse non-conforme aux limites de qualité réglementaires.
 - Taux de conformité : 100 %
- Eau de très bonne qualité microbiologique.

DURETE, PH

Référence de qualité : pH 6,5 à 9

- Dureté : 28,0°f (degré français)
- pH : 7,7

Eau dure (calcaire). Eau peu minéralisée, légèrement agressive, susceptible de corroder et dissoudre, dans certaines conditions défavorables (température, stagnation...) les métaux des canalisations. **Il est recommandé de ne pas consommer l'eau immédiatement après ouverture du robinet lorsqu'elle a stagné plusieurs heures dans les conduites, mais de procéder à un écoulement préalable.**

NITRATES

Limite de qualité : 50 mg/l

- Teneur moyenne : 18,2 mg/l
- Teneur maximale : 18,2 mg/l

Ces valeurs témoignent d'une ressource bien protégée des apports en nitrates.

CHLORURES, SODIUM ET FLUOR

Références de qualité (RQ)

- Teneur moyenne en chlorures : 29,6 mg/l RQ : <250 mg/l
- Teneur moyenne en sodium : 8,1 mg/l RQ <200 mg/l
- Teneur moyenne en fluor : <0,1 mg/l RQ < 1,5 mg/l

PESTICIDES

Limite de qualité : 0,1 µg/l

Les pesticides recherchés n'ont pas été détectés.

MICROPOLLUANTS – SOLVANTS – RADIOACTIVITE – AUTRES PARAMETRES

Les résultats pour les paramètres mesurés sont conformes aux limites de qualité en vigueur.

CONCLUSION SANITAIRE

En 2020, l'eau produite et distribuée pour l'alimentation du secteur SCHAUENBERG est conforme aux limites de qualité physico-chimiques en vigueur.

Qu'est-ce que la Collectivité européenne d'Alsace ?

Depuis le 1er janvier dernier, la fusion du Haut-Rhin et du Bas-Rhin a donné naissance à la nouvelle **Collectivité européenne d'Alsace (CeA)**.

Depuis le 2 janvier, la nouvelle assemblée regroupe 80 Conseillers d'Alsace et son président est Frédéric Bierry, l'ancien président du Département du Bas-Rhin.

Désormais, la nouvelle collectivité compte 1,9 million d'habitants, dispose de 6000 agents territoriaux et d'un budget de près de 2 milliards d'euros, dont près de 300 millions en investissement.



Frédéric Bierry, président de la CeA depuis le 1^{er} janvier 2021

Cette création est le fruit d'une forte volonté politique de faire émerger un « désir d'Alsace », incarnant une véritable identité alsacienne, au sein de la Région Grand Est.

Il faut toutefois préciser que demeurent deux circonscriptions départementales de l'Etat déconcentré, à savoir le Bas-Rhin et le Haut-Rhin, qui restent rattachées à la Région Grand Est. Par ailleurs, le siège de la nouvelle collectivité (Strasbourg ou Colmar) sera fixé ultérieurement dans un délai maximum de trois mois après le 30 juin 2021.

La nouvelle collectivité est pour l'heure, la seule expérience de fusion institutionnelle aboutie mais aussi le premier exemple de différenciation territoriale, s'agissant dans un premier temps de l'exercice de nouvelles compétences départementales correspondant au transfert de 300 kilomètres de routes et autoroutes non concédées, à la promotion du tourisme, à la promotion du bilinguisme ainsi qu'à la coopération transfrontalière avec l'Allemagne et la Suisse, à la gestion des actions relevant du fonds social européen et à la création d'un conseil de développement.

Reconnu par la loi du 2 août 2019 relative aux compétences, le projet Collectivité européenne d'Alsace a été porté par les élus et les administrations des deux départements pendant 3 ans et soutenu par une large partie de la population. En juin 2018, une mission était confiée par le Président de la République au préfet Jean-Luc Marx et son rapport, paru en août, reconnaissait l'existence d'une identité culturelle, historique et territoriale présentant des « spécificités » que l'Etat pouvait reconnaître.

De plus, ce projet institutionnel cohérent apparaissait conforme aux intérêts de l'Alsace et à ceux de la France, comme de l'Europe.



La fusion des deux départements dans un nouveau département comprenant de nouvelles compétences était, fin octobre 2018, la voie privilégiée par le gouvernement et notamment par la ministre Jacqueline Gourault.

A l'issue du vote de la loi, deux ordonnances du 28 octobre 2019 ont apporté des précisions d'ordre institutionnel comme la création d'un Etablissement d'incendie et de secours d'Alsace (SDIS) ou d'une Maison des personnes handicapées au 1^{er} janvier 2022, ainsi que des dispositions budgétaires, financières et fiscales.

A noter que la loi a donné à la collectivité le rôle de chef de file en matière de coopération transfrontalière avec la possibilité d'élaborer un schéma incluant un volet sur les projets structurants (déplacements, liaisons) et un volet sur les coopérations sanitaires, mais aussi une possibilité de recevoir des EPCI une compétence en matière d'insertion par l'activité économique.

Quid de la nouvelle identité visuelle ?



Le « A-cœur » est le logo de la marque partagée « Alsace » lancée en 2013. Celui-ci évoque un bretzel ou une coiffe traditionnelle entourant la lettre A (comme Alsace), le rouge et le blanc rappellent les couleurs traditionnelles du blason alsacien. Au logo de la collectivité européenne d'Alsace s'ajoutent également le bleu et les étoiles du drapeau européen.

Accompagné des mentions « Alsace » et « Elsass », il est désormais utilisé comme identifiant territorial sur les plaques d'immatriculation.



En résumé, la Collectivité européenne d'Alsace s'acquitte de l'ensemble des compétences précédemment exercées par les conseils des deux départements alsaciens, auxquelles s'ajoutent quelques attributions spécifiques.

Pour l'instant, il ne s'agit cependant pas de recréer une région Alsace en tant que telle - la CeA reste rattachée à la région Grand Est - ni même de doter cette nouvelle collectivité d'un statut particulier.

JMS

► Résultats des élections départementales et régionales



• Elections départementales



• Elections régionales



1^{er} tour (20 juin 2021)

bureau de vote de Pfaffenheim

Inscrits 1099 • Votants 328 (29.85%) • Exprimés 307

<u>Candidats</u>	<u>Voix</u>
• Monique MARTIN et Lucien MULLER <i>Binôme Union à droite</i>	106 34.53 %
• Rachel GROSSETÊTE et Benjamin HUIN <i>Binôme Divers centre</i>	82 26.71 %
• Chantal FRICK et Jean-Georges TROUILLET <i>Binôme Régionaliste</i>	67 21.82 %
• Cassandra DHENIN et Steven SCHOENBECK <i>Binôme Rassemblement National</i>	52 16.94 %

2nd tour (27 juin 2021)

bureau de vote de Pfaffenheim

Inscrits 1099 • Votants 326 (29.66%) • Exprimés 302

<u>Candidats</u>	<u>Voix</u>
• Monique MARTIN et Lucien MULLER <i>Binôme Union à droite</i>	152 50.33 %
• Rachel GROSSETÊTE et Benjamin HUIN <i>Binôme Divers centre</i>	150 49.67 %

Sont réélus dans le canton de Wintzenheim :



Lucien MULLER et Monique MARTIN

1^{er} tour (20 juin 2021)

bureau de vote de Pfaffenheim

Inscrits 1099 • Votants 328 (29.85%) • Exprimés 320

<u>Tête de liste</u>	<u>Liste</u>	<u>Voix</u>
• Jean ROTTNER	<i>Plus forts ensemble</i>	98 30.63 %
• Brigitte KLINKERT	<i>La force de nos territoires</i>	95 29.69 %
• Laurent JACOBELLI	<i>Rassemblement National</i>	39 12.19 %
• Martin MEYER	<i>Non au Grand Est</i>	36 11.25 %
• Eliane ROMANI	<i>Ecologie et justice sociale</i>	26 8.13 %
• Aurélie FILIPPETTI	<i>L'Appel Inédit</i>	12 3.75 %
• Florian PHILIPPOT	<i>Liberté !</i>	11 3.44 %
• Louise FÈVE	<i>Lutte ouvrière</i>	3 0.94 %
• Adil TYANE	<i>Agir pour ne plus subir</i>	0 0.00 %

2nd tour (27 juin 2021)

bureau de vote de Pfaffenheim

Inscrits 1099 • Votants 325 (29.57%) • Exprimés 318

<u>Tête de liste</u>	<u>Liste</u>	<u>Voix</u>
• Jean ROTTNER	<i>Plus forts ensemble</i>	114 35.85 %
• Brigitte KLINKERT	<i>La force de nos territoires</i>	110 34.59 %
• Eliane ROMANI	<i>Ecologie et justice sociale</i>	48 15.09 %
• Laurent JACOBELLI	<i>Rassemblement National</i>	46 14.47 %

Résultats au niveau régional :
(scores et répartition des 169 sièges)



J. ROTTNER	L. JACOBELLI	E. ROMANI	B. KLINKERT
40,30 %	26,30 %	21,22 %	12,17 %
94 sièges	33 sièges	27 sièges	15 sièges

► Aménagements pour l'amélioration de la sécurité dans le village

Sécurisation du croisement devant l'école : aménagement de terre-pleins centraux, amélioration de la signalétique et mise en place de panneaux « cédez le passage »



Mise en place de coussins berlinois dans la rue de la Chapelle pour casser les vitesses excessives dans cette rue rectiligne.

► Aménagement et mise en enrobées du parking du Schauenberg

A l'exception de la pose des dalles alvéolaires qui a été assurée directement par la commune, le coût de l'aménagement aura été de 50 600 € TTC pris en charge principalement par l'association du Schauenberg.



Pose de dalles alvéolaires par les bénévoles du village



Pose des enrobées par la société Fritsch



Mise en place de deux cyprès chauves de Louisiane

► Rénovation des réseaux et travaux d'aménagement de la voirie dans le centre-bourg

Le conseil municipal, par délibération en date du 27 mars 2021, a attribué le marché de travaux de rénovation du réseau Eau Potable et Assainissement à l'entreprise Lingenheld de Sainte-Croix-en-Plaine pour un montant de 845 752,53 euros HT.

Ces travaux visent à remplacer et à rénover le réseau Eau potable, presque centenaire, et le réseau assainissement. En outre, un réseau eau pluviale sera créé.

Deux réunions publiques ont été organisées les 17 et 18 mai auxquelles tous les riverains des rues concernées par les travaux ont été conviés. Aux côtés de Monsieur le maire, étaient présents les représentants de l'entreprise Lingenheld et de notre maître d'œuvre, le cabinet Berest.

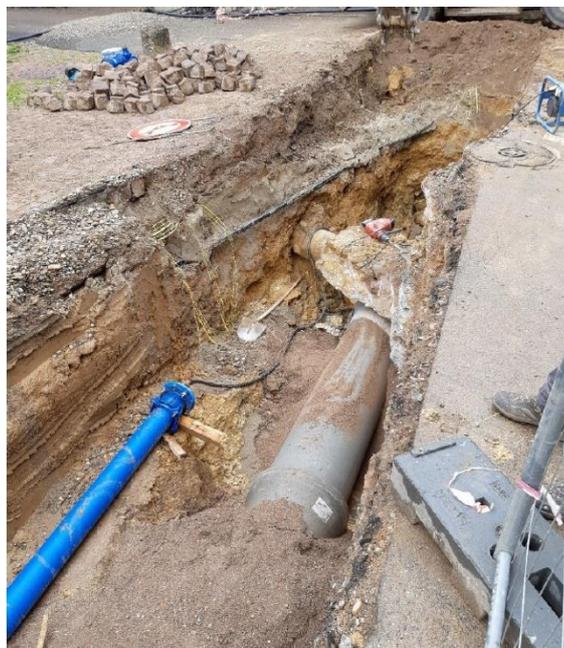
Ce fut l'occasion pour les riverains de poser leurs questions, souvent liées aux conditions d'accès à leur domicile durant les travaux, mais aussi de faire part de leurs remarques et d'échanger avec les techniciens présents.

Puis, début juin, ce fut le début des travaux qui doivent se poursuivre jusqu'à fin octobre selon une programmation en différentes phases.

Les premières phases concernent :

- le haut de la rue de la Chapelle
- l'intersection des rues du Fossé / Chapelle / Rouffach / Grand'rue ;
- la Grand'rue (jusqu'au croisement avec rue de la Liberté).

Ces travaux se poursuivront jusqu'à fin août avec une pause entre le 12 et le 26 juillet. Le reste de la Grand'rue interviendra dès le retour de congés de l'entreprise.



Pendant la durée des travaux, les rues concernées seront interdites à la circulation hormis pour les riverains. Un plan de déviation est déjà mis en place.

Le ramassage des ordures ménagères est lui aussi bouleversé. Des courriers ont été distribués pour indiquer les emplacements des points de collecte pour faciliter le ramassage par le camion de notre prestataire Suez.

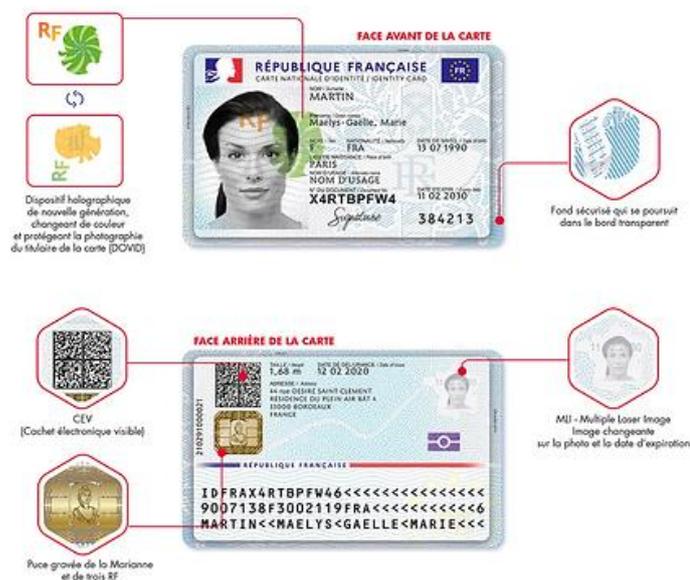


La place de la Mairie, la rue du Schauenberg ainsi que la rue de Westhalten seront concernées par la suite. Nous n'avons pas encore de date précise de commencement, mais nous ne manquerons pas de vous tenir informés lors de la distribution d'un prochain Pfaff Com.

La municipalité



► Nouvelle carte nationale d'identité



Afin de lutter toujours plus efficacement contre le phénomène de la fraude à l'identité, une nouvelle carte nationale d'identité plus sécurisée est en cours de déploiement. Elle est de la taille d'une carte bancaire et comporte un certain nombre de dispositifs destinés à mieux protéger les données, notamment biométriques, qui sont contenues dans le composant électronique du titre.

Dans le Haut-Rhin, depuis le 31 mai 2021, tout usager souhaitant se voir délivrer une CNI (carte nationale d'identité) ou faire renouveler sa CNI arrivée à expiration, bénéficie de la nouvelle carte. Ce dispositif sera généralisé à la France entière d'ici au 2 août.

Les motifs de demande en vigueur restent inchangés : première demande, renouvellement du titre arrivant à expiration dans moins de 12 mois, renouvellement suite à perte ou vol, renouvellement pour changement d'état civil ou changement d'adresse.

L'actuelle procédure à suivre pour obtenir une CNI n'est pas modifiée :

1. vous devez d'abord effectuer une pré-demande en ligne sur le site de l'ANTS : <https://passeport.ants.gouv.fr/> ;
2. vous prenez un rendez-vous dans l'une des 27 mairies du Haut-Rhin habilitées (la plus proche est celle de Rouffach) ;
3. vous vous présentez au rendez-vous muni des pièces justificatives et du numéro de pré-demande ;
4. vous patientez de 7 à 21 jours pour obtenir votre nouvelle carte d'identité.

JMS

► Site internet de la commune : pensez à vous inscrire !

Depuis quelques années déjà, la commune a mis en place un site internet pour partager les informations importantes avec les habitants. Vous y trouverez tous les renseignements utiles sur la vie de la commune ainsi que l'agenda des manifestations.

Le site dispose également d'une fonctionnalité permettant de vous informer en temps réel dans des cas particuliers tel que la date de report d'une tournée de collecte des ordures ou d'une éventuelle coupure d'eau par exemple.

Nous vous invitons vivement à visiter le site et, tout particulièrement à **vous y inscrire** pour obtenir les informations importantes via un « push mail » ou recevoir les Pfaff Com via courriel. Bien entendu, la commune limitera scrupuleusement les envois aux informations à la fois importantes et urgentes.

- Pour cela c'est très simple :
- 1/ rendez vous sur le site www.pfaffenheim.alsace
 - 2/ sur la page d'accueil, en bas à gauche, entrez votre adresse email ;
 - 3/ confirmez en cliquant sur l'icône « OK ».
- On vous attend !



JMS

► Votre marché hebdomadaire à Pfaffenheim

Votre marché vous accueille tous les mercredis sur la place de la mairie de 16H à 19H. Trois commerçants fidèles sont à votre service :

► Maraîcher SIFFERT

Produits : Large sélection de fruits et légumes frais.

► Boucherie-charcuterie « Au fumé de Chez nous »

Produits : Viandes fumées de porc et de bœuf, viandes en croûte, tourtes, jambon à l'os, gendarmes, lard fumé, Presskopf, Fleischschnackas, saumon fumé...

Contact : tél. 06 85 64 11 56

e-mail : aufumedecheznous@gmail.com

► La Ferme du Saessleré

Un mercredi sur deux (semaines paires)

Produits : Fromages (Munster, Siasskaas, Barikaas, Bibalakaas, Chèvres fermiers, Tomes...), beurre, œufs, charcuteries...

Contact : tél. 06 43 82 31 63

Marché animé le premier mercredi de chaque mois

Chaque premier mercredi du mois, un marché élargi vous est proposé aux horaires habituels du marché hebdomadaire.

Vous y trouverez des artisans et commerçants additionnels qui vous proposeront leurs produits et vous y trouverez une atmosphère conviviale grâce aux associations de Pfaffenheim qui vous proposeront dégustation de vins et petite restauration sur un thème de saison.



► Maisons Fleuries

Le jury des maisons fleuries sillonnera les rues du village

le mercredi 25 août
après-midi



► Mairie : nouveaux horaires d'ouverture

A compter du **1^{er} octobre** prochain, les horaires d'ouverture au public de la mairie seront modifiés comme indiqué ci-dessous.

Merci de bien vouloir en prendre note, notamment pour chercher les sacs de tri.

Lundi : de 16h00 à 18h00
Mardi : de 16h00 à 18h00
Mercredi : de 08h00 à 10h00
Jeudi : de 16h00 à 18h00
Vendredi : de 08h00 à 10h00



... et toujours sur rendez-vous.

► Vigilance canicule

LA PLATEFORME TÉLÉPHONIQUE
D'INFORMATION
« CANICULE »

0800 06 66 66

FONCTIONNE TOUS LES JOURS DE 9H00 À 19H00*

VAQUES DE CHALEUR, DES PRÉCAUTIONS À PRENDRE

- MOUILLER SON CORPS ET SE VENTILER
- DONNER ET PRENDRE DES NOUVELLES DE SES PROCHES
- NE PAS BOIRE D'ALCOOL
- BOIRE RÉGULIÈREMENT DE L'EAU
- EN CAS D'URGENCE, APPELÉ LE 15
- MAINTENIR SA MAISON AU FRAIS : FERMER LES VOILETS LE JOUR
- MANGER EN QUANTITÉ SUFFISANTE
- ÉVITER LES EFFORTS PHYSIQUES

Projet Biodiversité dans le vignoble de Pfaffenheim

Malgré les difficultés que traverse le vignoble ces derniers temps, une nouvelle dynamique est en train de s'installer au sein du syndicat viticole local grâce notamment à la jeune génération autour d'un projet fédérateur et on ne peut que s'en féliciter.

Ce printemps, un petit groupe s'est constitué et a sérieusement travaillé pour entreprendre une action d'envergure dans notre vignoble. Il s'agit d'un projet qui concerne bien plus que le seul monde viticole, chacun pourra y trouver de l'intérêt : habitants, commune, monde associatif...

Accompagner le changement de certaines pratiques, améliorer la biodiversité dans les vignes mais aussi dans notre village... vaste chantier ! Ensemble, nous changerons peu à peu notre paysage et participerons à l'amélioration de notre cadre de vie en prenant soin de notre environnement collectivement...

C'est là, la grande ambition du projet dont le démarrage est prévu cet hiver, il ne s'agit pas d'une révolution mais bien d'une évolution qui s'inscrit dans la durée... Nous vous informerons régulièrement de l'avancement de ce projet et sommes à l'écoute, si vous avez des idées ou que vous souhaitez partager vos compétences pour venir enrichir nos actions. N'hésitez pas à nous contacter pour y participer...

Je laisse les trois responsables de ce groupe vous exposer ci-dessous les grandes lignes de cette action.

Jean-Luc FLESCHE

Les dégustations cet été au marché

Habitants de Pfaffenheim, vous vivez au cœur de nos terroirs viticoles. Notre village compte de nombreux domaines, petits et grands, où vous trouverez une diversité de vins exceptionnelle...

Profitez-en ! Il n'y a pas plus court comme circuit pour consommer local : allez rendre visite aux vigneronnes...

Dans le cadre du marché hebdomadaire, pour promouvoir les vins du village durant la saison touristique cet été, chaque mercredi vous pourrez venir découvrir les vins d'un autre producteur du village sur la place de la mairie.

N'hésitez pas à venir déguster les vins de chez nous !

► Pourquoi s'intéresser à la biodiversité : pourquoi sommes-nous tous impliqués ?

La biodiversité est un sujet très vaste qui fait beaucoup parler. Par définition, la biodiversité est un terme qui désigne la diversité du monde du vivant à tous les niveaux : diversité des milieux, diversité des espèces, diversité génétique au sein même d'une espèce. Le constat est que la biodiversité floristique et faunistique se fait de plus en plus faible, avec notamment une réduction du nombre d'espèces, une diminution des populations, voire la disparition totale de certains individus.

Au-delà de l'intérêt pour l'environnement, la diversité des milieux et des paysages est un point important, voire essentiel, pour la préservation d'un patrimoine fort et riche dans notre village.

Ainsi, la préservation de la biodiversité est devenue une préoccupation de plus en plus importante dans les esprits de tous. L'envie, et surtout le besoin, est aujourd'hui de revenir à des espaces plus verts, plus complexes, « plus vivants » où les milieux anthropisés restent pleinement compatibles avec la présence d'une faune et flore diversifiée.

Il est important de noter que la présence d'une biodiversité riche peut être un grand atout pour nos cultures ; que ce soit pour la vigne, mais aussi pour votre jardin !

En effet, parmi toute cette diversité nous pouvons distinguer « la biodiversité fonctionnelle » qui rend de nombreux services : contrôle des ravageurs, pollinisation, fertilité des sols, amélioration de la nutrition des plantes, etc. Par exemple la coccinelle, et plus particulièrement la larve de coccinelle, est une précieuse alliée de nos cultures qui va permettre de réguler considérablement les populations de pucerons.



La larve de coccinelle : une précieuse auxiliaire de nos cultures (source : BC)

Les mésanges, quant à elles, sont de redoutables prédatrices qui vont pouvoir se nourrir de nombreux vers pendant leur période de nidification. En effet, un couple de mésanges peut réaliser jusqu'à 500 nourrissages par jour. Enfin, nous connaissons tous l'intérêt de la présence des pollinisateurs comme les abeilles, sans qui nous ne mangerions pas une telle diversité de fruits et de légumes.



Chrysope adulte. Au stade larvaire, l'insecte se nourrit de nombreux ravageurs et fait de lui un très bon prédateur (source : BC)



La huppe fasciée - oiseau rare, de retour et visible de plus en plus couramment dans le vignoble grâce à la mise en place de nichoirs (source : alsaenature.org)



Osmie cornue, une abeille sauvage, très commune qu'il est possible de rencontrer chez soi, tout comme dans le vignoble - elle sera favorisée par la présence des enherbements et couverts fleuris (source : BC)

► La naissance du projet de biodiversité

Forts de ce constat, quelques vigneron motivés au sein du syndicat viticole ont initié ce « projet biodiversité » ce printemps, soutenus et accompagnés par la Chambre d'Agriculture d'Alsace. Petit à petit le groupe s'est élargi pour regrouper aujourd'hui environ 10 domaines viticoles de la commune.

L'objectif premier de ce projet va être de favoriser la biodiversité au sein du vignoble, et plus particulièrement autour du Grand Cru Steinert. Il va s'agir de rétablir un agroécosystème complexe, où faune et flore sauvages pourront cohabiter avec le monde viticole et se rendre des services mutuellement. La présence d'un milieu diversifié en termes de ressources nutritives et d'habitats sera favorable au retour de nombreux auxiliaires, tout en embellissant les paysages.

Après différents échanges avec des passionnés de la nature, il s'avère que nous avons la chance dans notre commune d'avoir encore une très grande richesse faunistique, notamment au niveau de la présence de nombreux oiseaux (autant sur les milieux cultivés que dans le village). Pour préserver ces espèces et faciliter leur développement, il va s'agir dès cet automne de mettre en place des nichoirs au sein et autour des parcelles.



Nichoirs pour espèces d'oiseaux cavernicoles tel que mésanges ou torcols (source : BC)

Cela devra notamment favoriser la nichée des oiseaux cavernicoles comme les mésanges, les torcols, ou bien encore la huppe fasciée qu'il est possible de croiser de plus en plus couramment en parcourant notre vignoble.

Il est également envisagé de mettre en place des potences à rapaces, des pierriers, ainsi que des hôtels à insectes naturels (vieille souche d'arbre mort par exemple).

Afin de redonner du relief au vignoble, il est prévu de planter 550 mètres d'arbres et de haies pour cet hiver également. L'objectif sur le long terme serait d'apporter de la végétation supplémentaire tous les ans, et d'offrir la possibilité aux viticulteurs, tout comme aux riverains, de pouvoir réaliser des commandes communes.

En effet, un second objectif sera de favoriser les échanges entre les viticulteurs et les habitants de notre commune. Ce projet pourrait également être un outil « pédagogique » pour vous montrer notre métier, tout en œuvrant ensemble pour favoriser la biodiversité.

Il pourrait être envisagé d'organiser des ateliers pédagogiques avec l'école primaire du village : « Apprendre à planter un arbre », « Apprendre à observer les oiseaux », etc. Plus globalement, sur le principe de la journée citoyenne, mettre en place une « Journée Biodiversité » où les habitants pourront être sensibilisés à la biodiversité en aidant pour les plantations, l'entretien des nichoirs, et autres activités : tout en apprenant à connaître le métier de viticulteur.

Thomas MEISTERMANN
Thomas RIEFLE
Gilles LICHTLE
& **Beryle CREPIN** (Chambre d'agriculture)

Remerciements à Michel Colacrai, notre garde-forestier, qui fait valoir ses droits à la retraite



« Cher Monsieur Colacrai,

Vous arrivez au terme de votre carrière professionnelle. Elle s'est entièrement déroulée en forêt et fut consacrée à la gestion forestière.

Votre parcours professionnel est particulièrement méritoire. Dès votre entrée dans la vie active, vous avez choisi le métier de bûcheron, métier que vous avez exercé pendant 24 ans, jusqu'en 2004, année où vous avez réussi, sans coup férir, le concours de technicien forestier.

Réussir un concours, des épreuves écrites et des épreuves orales, après 24 années de vie active sur les épaules est doublement digne d'estime : ressolliciter et stimuler la mémoire qui n'est plus celle de 20 ans auparavant, mener de front la préparation à un concours et une activité professionnelle qui vous invite plutôt au repos en fin de journée qu'à vous plonger dans les livres, constituent une performance qu'il faut souligner et saluer.

Dès le lendemain du concours, vous êtes affecté à l'Unité Territoriale d'Epinal puis, en 2010, au triage de Guebenschwihr, avec pour mission de gérer les forêts communales de Herrlisheim, Hattstatt, Guebenschwihr et Pfaffenheim.

Vous vous êtes acquitté de cette mission avec humilité, courtoisie envers les élus et le personnel dont vous aviez la charge, disponibilité et discrétion. En excellent connaisseur de la forêt, de sa vie et de son environnement, vous avez géré notre massif avec clairvoyance et efficacité.

Le plan de gestion forestière était supposé vous tracer une voie rectiligne. Tel ne fut malheureusement pas toujours le cas car notre forêt, dans sa diversité et son étendue, dans laquelle se côtoient chênes et hêtres,

sapins, mélèzes, épicéas et douglas, n'a eu de cesse d'être soumise, fusse dans une moindre mesure qu'ailleurs, aux aléas : tempêtes, sécheresse, scolytes. Votre attention et votre vigilance n'ont cessés d'être sollicités.

Monsieur Colacrai, vous avez fait preuve d'un éclectisme rare et acéré. Il est vrai, pour tempérer mon propos, que vous auriez pu négocier la vente de nos coupes quelque peu à un meilleur prix ; mais, on ne vous en voudra pas, le marché c'est le marché et vous n'aviez que peu, sinon aucune prise sur les prix.

Nous espérons que de ces 11 années passées chez nous, vous garderez l'empreinte indélébile d'une tranche de vie agréable, enrichissante et épanouissante. Quant à nous, nous vous savons gré de ce que vous nous avez apporté, de votre contribution déterminante, sans laquelle notre forêt ne serait pas ce qu'elle est.

Monsieur Colacrai : bravo et merci ! Nous vous souhaitons une agréable et une longue retraite. »

(Hommage prononcé par le Maire, Aimé Lichtenberger, le 31 mai 2021)

Sapeurs-pompiers

► Nos sapeurs-pompiers !

Nous voilà déjà au deuxième semestre de cette année 2021 avec toujours le coronavirus en toile de fond, même s'il s'affaiblit. Grâce à la vaccination, le protocole est certes allégé, mais on ne voit pas encore le bout du tunnel. Il est essentiel de continuer à respecter les gestes barrières même après avoir été vacciné.

Quant à nous, les sapeurs-pompiers, nous maintenons le cap, nous sommes toujours présents, fidèles au poste et prêts à rendre service. Depuis le début de l'année, nous comptabilisons une vingtaine de sorties, tous types d'interventions confondus.



Notre binôme
Raphaël et Maxime
en action !

Notre effectif reste stable et s'établit à 26 sapeurs-pompiers après le départ du sergent-chef Philippe Muller qui a fait valoir ses droits à la vétérançe. Au sein du CPI, il occupait le poste de fourrier et de responsable matériels, une tâche qu'il a pris à cœur et qui lui a très bien réussi. Le corps des sapeurs-pompiers le remercie et lui souhaite une longue et bonne vétérançe.

► Notre Amicale

Un premier semestre sans activité majeure compte tenu du confinement. Nous vous donnons rendez-vous à notre soirée « soldat du feu » le **mercredi 21 juillet**.

► Nos Jeunes Sapeurs-Pompiers !

Nos JSP ont enfin pu reprendre leurs activités. Il était temps ! Exercices mensuels, stages... tout est de nouveau opérationnel. Cela va notamment permettre à Clara Moltes de finir son brevet par le stage « incendie », d'autant qu'elle vient de réussir une étape supplémentaire avec le stage DIV + lot de sauvetage.

De même, Lisa et Sara vont pouvoir s'attaquer au stage DIV, après avoir réussi, il y a peu, leur stage Prompt Secours Enfin, s'agissant de nos plus jeunes, à savoir Lola, Aaron et Nathan, ils continuent à faire leur apprentissage. Ils viennent d'être rejoints par Lucas qui n'est autre que le petit frère de Nathan.

Lucas, notre jeune recrue, avec son frère Nathan



Et pour que Lucas ne fasse pas son apprentissage de JSP tout seul ce serait formidable que d'autres jeunes âgés de 11 ans et plus, filles ou garçons viennent le rejoindre. Testez ce formidable loisir que d'être JSP. Qui sait, un jour peut-être, votre vécu de JSP pourra-t-il vous aider à sauver une vie... Si cela vous tente, n'hésitez pas à m'appeler directement au 06 08 04 61 45.

J'en termine en vous remerciant, au nom de l'amicale et du corps, du soutien constant que vous nous apportez.

Bertrand HANAUER
Chef de corps

► Remise de distinctions et de diplômes

En février dernier, la traditionnelle fête de la Sainte-Agathe, patronne des sapeurs-pompiers, avait été annulée pour respecter les mesures prises dans le cadre de la loi sur l'état d'urgence sanitaire. Dès lors, il n'a pas été possible de procéder aux traditionnelles promotions et remises de médailles d'honneur.

La cérémonie a été reprogrammée le jour de la fête nationale et c'est ainsi que notre corps de première intervention, commandé par l'Adjudant-Chef Bertrand Hanauer, a été invité à se présenter sur la place de la mairie le 14 juillet. C'est le maire Aimé Lichtenberger qui a présidé la cérémonie officielle en présence du Capitaine Mickaël Mamprin.

JMS



► Promotions au grade supérieur :



Michel Martischang
promu à l'appellation de **Sergent-Chef**

► Médailles d'honneur



Bertrand Hanauer
Médaille **Grand Or** (40 ans)



Raphaël Marchal
Médaille de **bronze** (10 ans)



Régis HANNAUER promu **Caporal-Chef**
Mateo FRANCISAIN élevé au grade de **Caporal**
Maxime HAEFFELE, nommé **Sapeur de 1^{ère} Classe**

JUILLET

1	J	
2	V	
3	S	
4	D	
5	L	
6	M	 Collecte de sang
7	M	
8	J	
9	V	
10	S	
11	D	
12	L	
13	M	
14	M	Fête nationale
15	J	
16	V	
17	S	
18	D	
19	L	
20	M	
21	M	Nuit du Tourisme Soldats du Feu
22	J	
23	V	
24	S	
25	D	
26	L	
27	M	
28	M	
29	J	
30	V	Concert Musicalta Eglise St-Martin – 17h00
31	S	

AOÛT

1	D	
2	L	
3	M	
4	M	Nuit du Tourisme Syndicat Viticole
5	J	
6	V	
7	S	
8	D	Concert Schauenberg Ensemble vocal VOCALYS
9	L	
10	M	
11	M	
12	J	
13	V	
14	S	
15	D	Assomption
16	L	
17	M	
18	M	Le Mangeur de Lune Festival
19	J	Le Mangeur de Lune Festival
20	V	Le Mangeur de Lune Festival
21	S	Le Mangeur de Lune Festival
22	D	
23	L	
24	M	
25	M	Maisons fleuries Tournée du jury
26	J	
27	V	
28	S	
29	D	
30	L	
31	M	

SEPTEMBRE

1	M	
2	J	
3	V	
4	S	46 ^{ème} Marche Populaire Azur 2000
5	D	46 ^{ème} Marche Populaire Azur 2000
6	L	
7	M	 Collecte de sang
8	M	
9	J	
10	V	
11	S	
12	D	
13	L	
14	M	
15	M	
16	J	
17	V	
18	S	
19	D	Course caisses à Savon + Championnat de Suisse
20	L	
21	M	
22	M	
23	J	
24	V	
25	S	17h Eglise : Grand Oratorio "Du coucher au lever"
26	D	
27	L	
28	M	
29	M	
30	J	

OCTOBRE

1	V	
2	S	Bourse Petite Enfance Salle MF
3	D	Bourse Petite Enfance Salle MF
4	L	
5	M	
6	M	
7	J	
8	V	
9	S	
10	D	Concert à l'église Chœur des Trois-Frontières
11	L	
12	M	
13	M	
14	J	
15	V	
16	S	
17	D	
18	L	
19	M	
20	M	
21	J	
22	V	
23	S	
24	D	
25	L	
26	M	
27	M	
28	J	
29	V	Soirée Halloween La Ruchette
30	S	
31	D	

NOVEMBRE

1	L	<i>Toussaints</i>
2	M	
3	M	
4	J	
5	V	
6	S	
7	D	Marché des Couturières Azur 2000 - Salle MF
8	L	
9	M	
10	M	
11	J	• Cérémonie Armistice • Repas Paroissial
12	V	
13	S	
14	D	
15	L	
16	M	 Collecte de sang
17	M	
18	J	
19	V	
20	S	24^{ème} Fête de la Châtaigne Salle MF
21	D	24^{ème} Fête de la Châtaigne Salle MF
22	L	
23	M	
24	M	
25	J	
26	V	
27	S	
28	D	Les Créatives fêtent Noël Azur 2000 - Salle MF
29	L	
30	M	

DÉCEMBRE

1	M	
2	J	
3	V	
4	S	
5	D	Concert de Noël Eglise St-Martin
6	L	
7	M	
8	M	
9	J	
10	V	
11	S	
12	D	Repas de Noël des Aînés Municipalité - Salle MF
13	L	
14	M	
15	M	
16	J	
17	V	
18	S	
19	D	Concert de Noël Pfaff Music Band (à l'église)
20	L	
21	M	
22	M	
23	J	
24	V	
25	S	<i>Noël</i>
26	D	<i>St-Etienne</i>
27	L	
28	M	Montée aux Flambeaux Ass. Schauenberg - CMJ
29	M	
30	J	
31	V	

► Musicalta



Programme

TARIFS
 PLEIN TARIF 15€
 ABONNEMENT 3 CONCERTS AU CHOIX 40€
 MOINS DE 12 ANS 10€
 ADHÉRENTS FNAC OU CEZAM 12€

VOTRE SÉJOUR
 Hôtels, gîtes, restaurants, caves...
 Renseignez-vous !

OFFICES DU TOURISME
 ROUFFACH +33 (0)3 89 78 53 15
 EGISHEIM +33 (0)3 89 23 40 33

RÉSERVEZ VOS PLACES
INTERNET imprimez vos billets à domicile
 sur www.musicalta.com
TÉLÉPHONE +33 (0)9 72 32 87 84
LIEUX DES CONCERTS billetterie ouverte
 45 minutes avant les concerts
POINTS DE VENTE offices du tourisme d'Eguisheim
 et Rouffach, Fnac, Auchan, Carrefour...
MAIL billetterie@musicalta.com
PAR COURRIER Office de Tourisme
 Place de la République - 68250 Rouffach

  RETROUVEZ NOUS SUR FACEBOOK, INSTAGRAM
 ET SUR www.musicalta.com

VENDREDI 23/07	20H30 Eglise Rouffach	"DANSES HONGROISES" BACH, MOZART, SCHUBERT, ROSSINI...	Marco Schiavo & Sergio Marchegiani Piano
SAMEDI 24/07	17H00 Eglise Rouffach	"LA NOTE BLEUE" CHOPIN	Jean-François Antonioli Piano
DIMANCHE 25/07	17H00 Eglise Rouffach	"EUROPE MUSICALE" SAINT-SAËNS, HAYDN, MENDELSSOHN	Simon Chraichy Piano Francis Duroy Violon Jan Ickert Violoncelle
MARDI 27/07	20H30 Eglise de Rouffach	"CHEMINS...DE BIBER À YSAÏE" D'ANGLEBERT, BIBER, BACH, YSAÏE	Francis Duroy Violon / Felicia Terpitz Violon Manuel Hofer Alto / Florence Lab Clavecin Claudio Pasceri Violoncelle
MERCREDI 28/07	18H00 ACCÈS LIBRE Médiathèque Rouffach	CONFÉRENCE "DE BACH À BERIO, LA COULEUR DES INSTRUMENTS À CORDES"	Claudio Pasceri Violoncelliste
29/07 30/07	9H00-19H00 ACCÈS LIBRE Eglise Rouffach & Médiathèque Rouffach	MARATHON MUSICAL	Étudiants de l'Académie
JEUDI 29/07	17H00 ACCÈS LIBRE Eglise Gueberschwihr	CARTE BLANCHE ACADÉMIE DU FESTIVAL	Étudiants de l'Académie
VENDREDI 30/07	15H00 ACCÈS LIBRE Centre Hospitalier Rouffach	CARTE BLANCHE ACADÉMIE DU FESTIVAL	Étudiants de l'Académie
VENDREDI 30/07	17H00 ACCÈS LIBRE Eglise Pfaffenheim	CARTE BLANCHE ACADÉMIE DU FESTIVAL	Étudiants de l'Académie
VENDREDI 30/07	20H30 ACCÈS LIBRE Eglise Rouffach	ORCHESTRE ET CHŒUR ACADÉMIE DU FESTIVAL	Étudiants de l'Académie Luping Dong Direction
LUNDI 02/08	18H00 ACCÈS LIBRE Médiathèque Rouffach	CONFÉRENCE « DÉCOUVERTE DE L'AYURVEDA »	Margot Espinasse Thérapeute Ayurveda, Coach, Sophrologue
MERCREDI 04/08	20H30 Eglise Rouffach	"LA VIOLE D'AMOUR ET SES FOLIES" MARIN MARAIS, GARTH KNOX	Garth Knox Viole d'amour et Alto Florence Lab Clavecin Daniel Geiss Violoncelle
VENDREDI 06/08	20H30 Eglise Rouffach	DON JUAN BACH-LISZT, VERDI-LISZT, MOZART-LISZT.	Simon Chraichy Piano
SAMEDI 07/08	17H00 Eglise Eguisheim	"QUINTETTE À CORDES" MOZART, BRAHMS	Quatuor Yako : Ludovic Thilly Violon Pierre Maestra Violon, Sarah Teboul Alto, Alban Lebrun Violoncelle & Vladimir Bukac Alto
DIMANCHE 08/08	17H00 Château d'Isenbourg Rouffach	"LA SONATE À KREUTZER" TOLSTOÏ & BEETHOVEN	Marie-Christine Barrault Récitante Francis Duroy Violon Carine Zarifian Piano
08/08 09/08	9H00-19H00 ACCÈS LIBRE Eglise Rouffach & Médiathèque Rouffach	MARATHON MUSICAL	Étudiants de l'Académie
LUNDI 09/08	17H00 ACCÈS LIBRE Eglise Eguisheim	CARTE BLANCHE ACADÉMIE DU FESTIVAL	Étudiants de l'Académie
LUNDI 09/08	20H30 ACCÈS LIBRE Eglise Rouffach	ORCHESTRE ET CHŒUR ACADÉMIE DU FESTIVAL	Étudiants de l'Académie Florent Mayet Direction

► 14^{ème} festival du Mangeur de Lune

Les Mangeurs de Lune restent fidèles à leur philosophie de toujours pour cette 14^{ème} édition : apporter de la culture, et surtout celle venue d'ailleurs, en milieu rural. Eguisheim et Rouffach vont connaître l'effervescence au mois d'août grâce au Mangeur de Lune Festival, une manifestation qui mélange concerts pour petits et grands !

Le Mangeur de Lune Festival démarre le 18 août avec La Silencieuse en Voyage à Eguisheim. Le soir il se poursuit sur le site de Rouffach qui n'est pas difficile à reconnaître : il se pare de deux chapiteaux de cirque ainsi que d'une yourte, dans lesquelles vous sont proposés en soirée, des concerts originaux, le tout dans une ambiance conviviale, familiale et intergénérationnelle.

Toutes les infos : www.lesmangeursdelune.fr



PROGRAMME

• MERCREDI 18 AOÛT

15H00 LA SILENCIEUSE EN VOYAGE

(concert en image à partir de 6 ans) à Eguisheim, Salle des Marronniers.

Énigmatique et cinématographique, Meïkhâneh emmène au-delà des frontières, avec des compositions nourries d'imaginaire, d'improvisation, et de musiques d'Europe, de Mongolie et d'Iran. Le concert est accompagné d'une animation poétique projetée en mapping.

20H00 JASON MIST à Rouffach

Originaire de Nouvelle-Calédonie, auteur compositeur interprète de 25 ans, Jason Mist est un artiste complet qui a la particularité de jouer de la guitare slide. Ses expériences en Inde et en Australie lui ont permis de se forger et d'enrichir sa musique qui est à son image ; les yeux et les oreilles grand ouverts.

• JEUDI 19 AOÛT

20H00 MEÏKHÂNEH

Les compositions de Meïkhâneh sont nourries d'imaginaire, d'improvisations, et de musiques traditionnelles d'Europe, de Mongolie et d'Iran.

Les voix, lumineuses et envoûtantes, portent la puissance des chants d'Europe de l'Est, les mélodies aériennes des grands espaces, et la profondeur des chants diphoniques mongols.

• VENDREDI 20 AOÛT

18H30 AZMARI

Azmari est un voyage entre ethiogroove et afrobeat, sonorités orientales et rythmiques endiablées. Par un déluge de saxos rugissants et de rythmes afro déchainés, les six musiciens du groupe créent une musique à la fois énergique et envoûtante qui vous transportera dans une expérience vibrante et transcendante.

20H00 KALIFA MOUGNOU

Le groupe résulte de la complémentarité de deux cultures musicales. D'un côté la tradition millénaire du balafon – instrument de percussion originaire d'Afrique occidentale - de l'autre, la culture européenne, associée à des instruments tels que la guitare, la basse, la batterie et le saxophone, fortement influencée par la musique afro-américaine. L'ensemble donne lieu à une alchimie révélant les liens profonds entre sonorités du balafon et musiques actuelles.

21H30 ALBINOIDE ORCHESTRA

Les membres d'Albinoide Sound System se sont saisis avec admiration de l'afrobeat de Lagos des années 70, et se sont demandé ce qu'ils pouvaient en faire en tant que musiciens européens, avec les moyens et la culture de notre époque. Le résultat est un hybride dansant et implacable, aussi organique que synthétique, où les percussions et les cuivres se mêlent aux machines et aux chants scandés, pour un résultat qui nous envoie au croisement de la transe africaine et de celle de l'électro.

• SAMEDI 21 AOÛT

18H30 THOMAS SCHOEFFLER

Thomas Schoeffler Jr. est un ovni sur la planète du blues rock. Il a fait de ses compositions une prouesse technique qui, à chaque live, mérite un respect indéniable. Un one-man band dont on ne sait plus s'il possède ses instruments ou si ce sont eux qui le possèdent.

20H00 STEPPING OUT

Brass Band Reggae formé début 2018 à Paris par le chanteur et guitariste guadeloupéen DEAL'M accompagné de la section cuivres de BABYLON CIRCUS et de ZOUFFRIS MARACAS. Ces sept musiciens jouent encore ou ont joué avec des projets tels que : De La Soul, Lee Scratch Perry, Ken Boothe, Yuri Buenaventura, Boa Brass Band, Les Chevals, Malka Family, Les Touffes Kretiennes, Les Fils de Teuhpu et encore bien d'autres...

21H30 ELECTRIK GEM

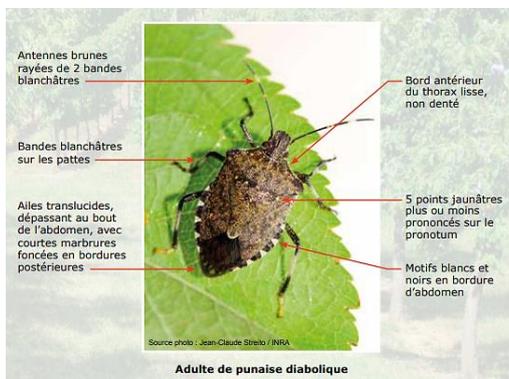
L'ElectrikGem (Grand Ensemble de la Méditerranée) créé Radiopolis, centre névralgique de cette mare nostrum, métropole dont les rues résonnent de centaines de radios diffusant en permanence des airs gitans macédoniens, des chœurs balkaniques, du rock'n roll, des transes sahariennes ou encore des improvisations contemporaines. Guitares saturées hurlantes, ensemble traditionnel revisité, batterie et percussions explosives, chœur aux voix sensuelles et sauvages, l'ensemble est à l'image des métropoles méditerranéennes, impressionnisme musical évocateur de paysages urbains.

Dans 2 précédents bulletins, je vous avais décrit 2 punaises considérées comme des ravageurs dans nos jardins et nos vergers :

Nezara Viridula

et

Halyomorpha Halys (punaise diabolique).



Les punaises prédatrices

Mais les cultures fruitières hébergent aussi de nombreuses autres sortes de punaises, dont certaines sont considérées comme des auxiliaires. Les 3 familles de punaises prédatrices les plus importantes sont : **les anthocorides, les mirides et les nabides**.

En plus de leurs différences morphologiques, les 3 familles se distinguent par leur comportement et leur biologie (voir tableau ci-dessous)

	Anthocorides	Mirides	Nabides
Nombre de générations / an	2 à 3	1 à 2	1
Hibernation	adulte	oeuf (sauf 1 espèce)	adulte (sauf 1 espèce)
Lieu de ponte	fleurs et feuilles	écorce nouvelle	écorce nouvelle
Lieu d'hibernation	cacheette protégé	écorce nouvelle	cacheette protégée
Dégâts possibles	non	quelques espèces : oui	non

Biologie

Leur appareil buccal se présente sous forme d'aiguilles piquantes logées dans une gaine. Ces aiguilles leur permettent de perforer les tissus de leur victime ou des végétaux. Lors de la nutrition, la salive des punaises s'écoule dans la perforation et en retour, la nourriture (uniquement sous forme liquide) est absorbée.

Régime alimentaire et importance pratique

Ces punaises prédatrices se nourrissent de proies les plus diverses et stabilisent ainsi les populations de parasites dans la culture. Une punaise adulte peut anéantir quelques centaines d'acariens et plusieurs dizaines de pucerons par jour. En période de disette, elle se contente de nourriture végétale. La salive injectée dans les jeunes fruits peut engendrer des déformations et donc une forte dépréciation de ceux-ci.



(Sources photos et extraits de documents : internet ; draaf.grand-est.agriculture.gouv.fr ; station fédérale de Changins)

Armand EHRHART

► AEMES - La Ruchette



ACCUEIL DES ENFANTS

• En période scolaire :

Lundi, mardi, jeudi et vendredi : de 11h30 à 13h20, repas compris
de 16h00 à 18h15

Mercredi : soit de 07h45 à 18h15 avec repas
soit de 07h45 à 13h30 avec repas
soit de 13h30 à 18h15 sans repas

• Pendant les vacances :

Accueil de 07h45 à 18h15.
Inscription par journées complètes avec repas

Renseignements

Tél : 03 89 49 60 94 ou 06 38 77 25 84

E-mail : la-ruchette-pfaffenheim@orange.fr

Site internet : www.ruchettepfaf.com

Une nouvelle année scolaire qui s'achève... Une année où, malgré les masques et le lourd protocole sanitaire, notre équipe d'animateurs a su rendre nos enfants heureux ! Entre sorties diverses, animations pédagogiques, ludiques et sportives, pas le temps de s'ennuyer à la Ruchette !

Le soleil étant enfin parmi nous, les animateurs ont proposé des activités sur le thème de la nature et des fleurs afin d'embellir l'extérieur de la Ruchette, et de sensibiliser les enfants aux problématiques environnementales (pollution, importance des plantes et des insectes, biodiversité...). Les enfants ont ainsi fabriqué de jolis insectes, des mangeoires à oiseaux et planté des fleurs et herbes aromatiques...

Le programme d'été de la Ruchette est prêt et affiché sur le panneau installé depuis peu à côté de celui de l'école... n'hésitez pas à le consulter ! Il promet de belles activités : les associations ayant traversé une période difficile, c'est tout naturellement que Kaled, notre directeur a souhaité fonctionner avec le tissu associatif local pour le programme des grandes vacances. Les enfants auront donc la chance de partager un moment avec des passionnés : éveil musical, journée pêche, visite de la caserne des pompiers, initiation au karaté... de belles journées en perspective !



Concernant l'AEMES, de **nouveaux parents bénévoles** ont rejoint nos rangs depuis notre dernière assemblée générale et nous les en remercions :

Comité de l'AEMES actuel:

- **Présidente** : Mme Valérie Brun
- **Vice-présidentes** : Mme Lucie Landelle, Mme Gaëlle Quemere
- **Secrétaire** : Mme Céline Humez-Tropin
- **Secrétaire adjointe** : **Mme Caroline Thomann**
- **Trésorière** : Mme Julie Bejean
- **Trésorière-adjointe** : **Mme Odile Hurth**

Avec l'allègement des mesures sanitaires, nous espérons pouvoir organiser notre traditionnelle bourse petite enfance les 2 et 3 octobre prochains ainsi que notre soirée Halloween !

L'AEMES et le personnel de la Ruchette vous souhaitent un très bel été !

Céline HUMEZ-TROPIN

Travaux au Saint-Léonard

Depuis ce printemps et pour la troisième année consécutive les Amis du Saint-Léonard se sont attelés à des travaux de préservation et d'embellissement du site.

Alors que les murs ont été définitivement consolidés et préservés des eaux de pluie, nos vaillants artisans se sont intéressés au pavage et dallage de la chapelle.



L'équipe des « Léonardiens »

Devant l'autel ont été posées des tommettes, copies conformes de celles qui sont encore visibles dans l'ancienne sacristie de l'église Saint-Martin. Un moule a été réalisé par Hubert qui a ensuite passé un hiver à confectionner les carreaux.



Le chœur désormais entièrement redallé

Le résultat est surprenant, mais constitue une réussite !

La mise en place d'un dallage dans le chœur autour de l'autel constitue une des opérations significatives de l'année. Grâce à la générosité de M. Joseph Moltes qui a mis un grand nombre de belles dalles à la disposition de l'équipe, celle-ci bénéficiant de l'ingéniosité de la quintet André, Hubert, Michel, Jacky et Marcel, a confectionné une espèce de « chèvre » dans le plus pur style des bâtisseurs du moyen-âge, pour acheminer les pesantes dalles dans le chœur. Ce fut fastidieux mais efficace.

Voilà donc le chœur entièrement dallé. Cela change avantageusement son aspect. Grand merci à Joseph qui est d'ailleurs venu rendre visite au groupe et qui lui a offert un excellent apéritif avant de partager le repas de nos paveurs !

Et puis les Amis du Saint-Léonard ont repris l'allée centrale et les accès des deux portes latérales. Là encore il aura fallu trouver des dalles...

Le généreux donateur en a été Raymond Runner !
Merci à lui !



Dallage de l'allée centrale et des accès aux portes latérales

Pour la manutention des dalles nous avons confectionné une chèvre « maison » semblable à celle qu'utilisaient les bâtisseurs du moyen-âge.



Le chœur aura aussi vu réapparaître l'ancien bénitier du XII^{ème} siècle qui, jusque dans les années 1970, était posé dans l'angle sud-ouest de la chapelle, puis à la démolition du pignon ouest, avait été récupéré par Léonard Moltes. Ce dernier a tenu à ce que ce précieux vestige réintègre la chapelle. C'est dorénavant chose faite, sauf que pour le préserver des intempéries il a été placé dans le chœur.



Et puis au-dessus de la porte Nord on finalise une petite fresque dans laquelle apparaissent des symboles religieux : le raisin, les épis de blé, la vigne, le calice et le sang du Christ.

Les Amis du Saint-Léonard entretiennent régulièrement les abords de la chapelle en y passant tondeuse et débroussailleuse. Ils remercient Martine, Rose Marie, Paulette et Bernadette pour les excellents repas qu'elles proposent aux généreux travailleurs, ainsi que la mairie pour la fourniture des différents matériaux : sable, ciment, peinture...



Une fontaine et de nouveaux vitraux

A présent la chapelle est restaurée dans sa plus grande partie. Bientôt les amis du Saint-Léonard s'attaqueront au pignon à l'entrée du chœur, puis referont le dallage du chœur extérieur. De petits travaux en somme...

Deux nouveautés :

D'une part, Mme et M. Léonard Zind-Humbrecht ont fait don d'une ancienne et très belle fontaine à l'association. Cette fontaine sera posée dans les vestiges du bâtiment au sud de la chapelle. M. Léonard Humbrecht, originaire de Gueberschwihr a fréquenté le Saint-Léonard en tant que servent de messe lorsqu'il officiait au côté du curé lors des processions rogatoires.

D'autre part, les Amis du Saint-Léonard lancent une souscription pour assurer la rénovation des vitraux de la chapelle. Le vitrier d'art, venu sur place, estime que les 4 fenêtres pourraient coûter entre 5.000 € et 6.000 € (nous attendons le devis). Les dons peuvent être déposés en mairie au nom de l'Association Culture et Fêtes « Saint-Léonard ».

D'ores et déjà, les Amis du Saint-Léonard remercient les généreux donateurs, comme ils remercient les nombreux visiteurs pour l'intérêt qu'ils portent au site en le maintenant propre !

Romain SIRY

La réfection du pignon : temps fort du prochain programme de travaux



Cachet retrouvé pour la chapelle Saint-Léonard après les travaux

La Raydtbruderschaft Saint-Erasme de Pfaffenheim

Il existait encore à Pfaffenheim, avant et peut-être encore après la 2^{ème} guerre mondiale, une confrérie inconnue de la plupart de nos anciens et qui se nommait la « Raydtbrudergesellschaft Saint-Erasme ». Celle-ci fut dissoute par le curé Grabisch en 1939.

Dans les années 1960, M. Joseph Zellin, professeur d'anglais au lycée Bartholdi de Colmar et membre de la société d'histoire et d'archéologie du bailliage de Rouffach a remis à M. Pierre Paul Faust, archiviste à Rouffach, les ultimes documents de la société. Pfaffenheim devait être une des dernières paroisses à conserver en son sein une telle confrérie.

La consultation des archives départementales de Colmar (qui conservent un imposant fond relatif à la vie religieuse de notre village), du site « Obermundat » tenu par l'historien Gérard Michel à Rouffach, du livre « Gueberschwihr » de l'abbé Zind, des extraits d'articles consultés à la Bibliothèque Universitaire de Strasbourg, un article de Paul Stintzi dans l'annuaire de Colmar édité en 1935 et une importante documentation réunie par M. Roger Strasbach nous apportent quelques éclairages sur ce Raydt.

Les origines

A vrai dire on ne connaît pas grand-chose de l'origine de ces confréries en Alsace. Au XV^{ème} siècle celles-ci foisonnent en Alsace, dédiées à la Vierge, au Saint Rosaire etc. Ces Raydtgesellschaften peuvent avoir des orthographes variées : Reidt, Reydt, Reit, Reith, Reite....

La légende rapporte qu'un certain Egelhoppe II de Ribeaupierre, feudataire (détenteur d'un fief appartenant à un suzerain), ici l'évêque de Bâle, à la tête d'une petite armée partit à la conquête des lieux saints. A-t-il pris part à la conquête de Constantinople en 1204 puis plus tard à la cinquième croisade de Damiette en Egypte en 1221 ? On ne sait. Toujours est-il qu'il aurait rapporté d'une de ces expéditions une « statuette de la Vierge ». Il la déposa à la chapelle de Dusenbach qu'il avait lui-même faite construire en 1210. Il avait attaché cette statuette à la selle de son cheval et avait chevauché avec elle jusqu'à Ribeauvillé.

Certains historiens pensent que Raydt vient de « reiten » (chevaucher). D'autres prétendent que Raydt signifierait « collection », « addition » voire « soutien ». Gérard Michel de Rouffach propose une autre approche : Reit viendrait du latin ratio « rechnung, comptes » ou alors de « rid » du verbe ridon = trembler de fièvre. Quelle qu'en soit la réelle origine, cette statuette contribua à la création d'une confrérie.

Les confréries du Raydt datent des XIV^{ème} et XV^{ème} siècles. Elles sont placées sous la protection de la Vierge. A Pfaffenheim elle fut créée en 1431, mais était dédiée à Saint-Erasme, évêque et martyr, un des 14 « aidants » (Mithelfer). D'ailleurs l'autel Nord de l'église Saint-Martin est dédié à ce saint.



Quelques confréries :

- Bergheim créée en 1328
- Rouffach en 1358 par Johannes II, évêque de Bâle, en activité jusque dans les années 1690
- Ribeauvillé en 1392
- Guebwiller en 1421 par l'évêque de Bâle...

Ces confréries connurent des destins bien différents les unes des autres. Certaines disparurent dès le XVII^{ème} siècle, au lendemain de la guerre de Trente Ans, d'autres ne furent pas reconduites après la Révolution, celle-ci en ayant interdit toute activité.

L'historien Gény de Sélestat dénombre en 1893 : Sélestat, Ribeauvillé, Bergheim, Guebwiller, Epfig, Saint-Hippolyte, Turckheim, Ensisheim, Pfaffenheim et Soultzmatt (mentionné par Théobald Walter). En 1935, soit 50 ans plus tard, Stintzi ne parle plus que de Ribeauvillé et de Pfaffenheim.

La fin

Finalement la Raydtbrudergesellschaft de Pfaffenheim fut elle-même dissoute sur demande du curé Grabisch pour les raisons suivantes : excès de boisson lors des réunions et mauvais comportement lors de certaines manifestations (Joseph Riefle) !

Mais il y a d'autres raisons... Alors qu'au XIX^{ème} siècle la confrérie renaissante a repris son activité avec une certaine rigueur, animée par l'esprit des missions, on constate que ses membres perdent petit à petit l'esprit qui les motivait avant la Révolution. M. Henri Kueny relate des processions joyeuses, qui précédaient la fête du Raydt, fanfare des pompiers en tête. Et M. Gustave Humbrecht se souvient d'un repas pantagruélique de la Raydt !

Mme Runner raconte avec amusement que les nouveaux Raydtmeister inscrivant les nouveaux membres y mettaient souvent de très jeunes enfants. Quant aux anciens, ils se souviennent peu des activités de la confrérie. Ils parlent de coutumes transmises de génération en génération. Il était bon d'appartenir à une telle confrérie mais on en oubliait les obligations. Et le curé Grabisch devait certainement penser que tout cela s'apparentait bien plus à du folklore qu'à une démarche spirituelle !

Buts originels

Dans les statuts de la Raydt du XV^{ème} siècle, sont mis en avant : la prière, l'entraide charitable, le secours à personne indigente et l'offrande de messes pour les membres défunts de la confrérie. Il est demandé d'assister aux enterrements et aux processions.

La confrérie possédait des revenus souvent confortables. Elle pouvait donc aider matériellement, par des secours ou des services rendus en cas de maladie ou de nécessité. Elle faisait ainsi des avances en argent.

Organisation

A la tête de la confrérie, nous avons un Raithmeister. Il est élu chaque année et est chargé de l'administration des biens de la confrérie, dont il est personnellement responsable.

A la fin de son mandat, il est obligé de rendre compte de son exercice, en présence du curé, du prévôt, des jurés de la commune ainsi que des membres du conseil des six (ils pouvaient être jusqu'à onze).

Les membres de la confrérie, hommes ou femmes, sont reçus moyennant le versement d'une cotisation à verser le jour de l'assemblée générale. Elle était de 1 florin ou de 1 livre bâloise et 5 schillings. Les confrères et consœurs sont inscrits dans le registre du Raydt.

Les membres du Raydt s'engagent à assister régulièrement aux dévotions de la confrérie et tout spécialement aux enterrements et aux messes célébrées pour les membres défunts.

Une absence injustifiée s'expose à une amende de 2 schillings pour chaque messe manquée. Le non-paiement de l'amende peut entraîner l'exclusion de la confrérie. Il est stipulé que si l'amende n'est pas versée le jour de la Raydt, le confrère fautif pouvait être exclu du banquet offert le jour de l'assemblée générale.

Romain SIRY

Donation d'une rente d'une demi-mesure de vin faite à la Reith en 1497.

« Moi, Clewin, envoyé de l'évêque des Strasbourg mon gracieux seigneur et maire de Pfaffenheim faisons savoir à tout un chacun par cette lettre qu'aujourd'hui j'ai siégé en justice dans le village mentionné, publiquement, à l'effet, dans le lieu et au temps prescrits, et ont convenu avec moi et à l'audience, le sieur Antoine Lauterwein d'un côté, et Joseph Rithart, bourgeois de Pfaffenheim d'un autre côté, Bernier, à la place et au nom de la confrérie de la Reith de Pfaffenheim, et Antoine Lauterwein déclare qu'il a donné après mûre réflexion, en jouissant de la santé du corps et de l'esprit, pour son salut et celui de ses ancêtres, qu'il donne aussi pour soi et ses héritiers, pour une franche, loyale et perpétuelle donation à la confrérie de la Reith ci-dessus mentionnée, une rente d'une demi-mesure de vin blanc, rente qui ne peut être rachetée, que Jean Ulrich le jeune aussi nommé Mipsa, et ses héritiers doivent payer chaque année à Antoine Lauterwein et à ses héritiers annuellement et perpétuellement, rente dont sont chargés deux Schatz de vigne, ban de Pfaffenheim, sis dans la Grossgass d'un côté le chemin, de l'autre côté Jean Ulrich le jeune par un bien libre.

Est également comparu Jean Ulrich qui publiquement a déclaré et affirmé que lui et ses héritiers paieront à la Reith la rente, maintenant et toujours pour le sus-mentionné Antoine Lauterwein. Le sus-dit Antoine Lauterwein a conséquemment et pour cette raison promis publiquement comme de juste, à la confrérie sus-nommée de la Reith, en son nom et au nom de ses héritiers, de laisser toute jouissance et d'en donner caution, du don d'une rente d'une demi-mesure de vin sise sur le bien et la garantie mentionnés. Qu'il en soit ainsi comme de juste. Il déclare partout et en tout lieu devant la justice et en dehors que si la confrérie sus-mentionnée avait besoin de cette garantie.

Tout cela fut stipulé devant nous Maire dans l'audience publique avec toute garantie ».

► Azur 2000 - Club des Jeunes

Cet été présage de jours meilleurs, nous l'espérons...Après plusieurs mois d'inactivité, la rentrée va arriver à grands pas et il est encore une fois important de se projeter dans un quotidien tel que nous avons l'habitude d'avoir... rempli de rencontres et de belles choses !

Voici notre programme habituel et nos projets, qui devraient pouvoir débiter dès la rentrée de septembre. N'hésitez pas à nous solliciter si vous avez des interrogations...Vous pouvez tester toutes nos activités sportives, gratuitement, avant de vous inscrire. Toutes ces informations seront consultables sur notre page Facebook.

TENNIS DE TABLE



Entraînements les mardis soir à 18h30 et, pour les licenciés, matchs les vendredis soir. Toutes les personnes souhaitant se joindre à eux sont les bienvenues, que ce soit pour intégrer l'équipe ou simplement pour le loisir. Renseignements sur sevi99@free.fr

BADMINTON



Un mardi sur deux (les semaines impaires), à partir de 18h30, venez nous rejoindre à la salle multifonctions pour vous défouler une raquette à la main !

Le tout dans la bonne humeur. Le matériel est fourni, venez juste avec vos baskets d'intérieur et une bouteille d'eau. N'hésitez pas à joindre Séverine au 06 88 01 03 23 si vous souhaitez vous lancer !

GYMNASTIQUE VOLONTAIRE



Chaque mercredi, de 17h à 18h, Arlette vous invite à lever les bras, les jambes, vous étirer et le tout dans la bonne humeur ! Aujourd'hui et depuis vingt ans, un groupe d'une quinzaine de dames y participent (mais les messieurs sont aussi les bienvenus !) !

Il y a toujours de la place pour les nouvelles et les nouveaux ! N'hésitez plus ! Reprise le 8 septembre. Renseignements au 06 20 01 03 74.

VENDANGEUX



Tous les 3^{èmes} vendredis du mois et à partir de 20h, Maxime vous attend à la salle Azur 2000. Vous aimez jouer ? Vous avez envie de découvrir ou redécouvrir des jeux plus fous les uns que les autres ?

Bonne ambiance assurée, jusqu'au bout de la nuit ! N'hésitez pas à venir seul, vous trouverez toujours des compagnons de jeu ! Entrée gratuite. Renseignements au 06 68 96 57 04.

PILÂTES



Les cours proposés par Marion vous permettront d'améliorer votre posture et votre équilibre grâce à des exercices simples et adaptés à chacun et chacune.

Les mercredis de 18h30 à 19h30. Inscriptions sur place. Renseignements au 06 22 13 57 31.

COURS DE CUISINE



Notre cher ami Laurent nous a subitement quitté cette fin d'hiver. Il aura permis à plusieurs dizaines de nos adhérents de confectionner des plats excellents mais surtout de transmettre sa passion pour la cuisine...

Afin de poursuivre ce qu'il avait entrepris, nous recherchons un cuisinier ou une cuisinière dynamique, avec une expérience en restaurant gastronomique, en capacité de se libérer 2 soirées par mois, idéalement les jeudis et vendredis.

Renseignements sur sevi99@free.fr

LES ACTIVITÉS DE CAROLE



Depuis 10 ans maintenant, Carole vous propose ses cours avec une énergie toujours débordante ! En voici pour tous les goûts : zumba gold les lundis à 17h, zumba les jeudis à 18h15, postural ball les jeudis à 19h30 ou 20h30.

Cours de 1 heure. Rentrée le 5 septembre. Cours proposés tout l'été. Solliciter Carole directement pour obtenir les informations soit au 06 72 26 17 75, soit sur la page Facebook de Carole Zumba Unterfinger, soit directement sur place lors d'un premier cours !

ART FLORAL



Claire et Brigitte, de l'Atelier Zeste de Soultzmat, vous proposeront des cours d'art floral 2 mercredis par mois, de 20h à 21h.

A vous de jouer ! Réalisez votre arrangement sous les conseils de nos professionnelles passionnées. Tarif : 30€ par séance, matériel compris. Il est essentiel de s'inscrire en amont par mail sur ritter.bernard@neuf.fr en priorité ou au 06 88 01 03 23.

Chaque soirée sera à thème. Vous pouvez d'ores-et-déjà vous inscrire aux dates suivantes : 28 ou 29/9 Composition exotique - 26 ou 27/10 Sushis flowers - 16 ou 17/11 Automne flamboyant -



14 ou 20/12, session 1 de 17h à 19h, session 2 de 19h à 21h Les hellébores sont servis - 25 ou 26/1 Amaryllis et compagnie - 22 ou 23/2 Bois fleuri - 22 ou 23/3 Composition champêtre - 12 ou 13/4 Les fleurs fêtent Pâques - 17 ou 18/5 bouquet structuré - 14 ou 15/6 guirlande de fleurs séchées " Zeste ".

YOGA



Tous les mardis de 18h15 à 19h15, dans la salle Azur 2000. Josiane vous propose un moment zen qui vous permettra de lâcher prise en prenant soin de vous.

Certains mardis, possibilité de poursuivre avec de la méditation. Renseignements au 06 88 01 03 23

ou sur josianewalter68@gmail.com

YOGA ENFANTS



Les informations arriveront d'ici peu ! Une nouvelle animatrice va arriver... Vos enfants pourront donc bien profiter de cours dès la rentrée ! Bonne nouvelle !

CONCEPTION DE PRODUITS MAISON



Sylvie, diplômée d'aromathérapie, vous propose de confectionner chaque mois vous-même vos produits de beauté, d'entretien et de jardinage. Vous rentrez avec 2 à 3 produits à chaque atelier.

Inscription obligatoire 8 jours avant la date choisie, le matériel étant fourni le jour J, sur sevi99@free.fr ou en appelant le 06 88 01 03 23.

Dates à venir : 16/10 (fabrication de lessive, galet WC et crème du jour) - 13/11 et 22/01 de 10h à 12h salle Azur 2000.

Tarif : 40€/séance, matériel et ingrédients fournis.

COUTURE



Après plusieurs mois sans pouvoir se rencontrer, Mercedes reprendra ses cours dès septembre. Des ateliers à thèmes seront proposés ainsi qu'une journée couture à grande échelle !

Les informations arriveront d'ici peu !

Renseignements au 06 08 33 84 84.

COURS DE PATISSERIE

→ Nouveauté rentrée 2021 !



En soirée, Elodie vous propose des ateliers où vous confectionnez vous-mêmes vos desserts et diverses gourmandises sucrées !

Venez donc tester le premier cours mardi 21/09

à 19h30 à la salle Azur 2000. Thème : les Cup Cakes de la rentrée ! Une autre date est déjà posée : mardi 19/10. Le thème sera précisé d'ici peu. Tarif : 20€ les 2 heures de cours, matériel compris.

Inscriptions obligatoires sur bernard.ritter@neuf.fr ou sur sevi99@free.fr ou au 06 88 01 03 23

INITIATION À L'OENOLOGIE

→ Nouveauté rentrée 2021 !



Bertrand Praz, professionnel et passionné du vin, vous proposera une initiation à l'œnologie. Dégustation de vins divers, recherche et description des arômes, le tout sous ses bons conseils !

Rendez-vous vendredi 5 novembre à 20h à la salle Azur 2000.

Informations, tarifs et inscriptions au 06 88 01 03 23 ou sur sevi99@free.fr dès septembre.

COURS D'AUTO-DEFENSE

→ Nouveauté rentrée 2021 !



Initiation à l'auto-défense : quelques petites bases simples de gestes d'auto-défense, avec notre ami Frédéric du club de Karaté « Pfaff Contact ».

2 soirées seront probablement proposées pour une première découverte.

D'autres projets devraient voir le jour peut-être cet été déjà ! En tout cas, nous l'espérons... Ainsi notre ami « J » vous emmènera découvrir notre belle région, dans le cadre d'après-midis « marche », en s'adaptant au groupe. Objectif : prendre du plaisir au grand air et dans la bonne humeur ! Toutes les informations à venir au plus vite !

En parallèle, nous organisons plusieurs manifestations :

• La marche populaire

Notre 46^{ème} marche populaire aura lieu les **4 et 5 septembre** prochains. Nous sommes autorisés à l'organiser, sauf contexte sanitaire qui devrait à nouveau évoluer défavorablement.

Nous serons prêts à vous accueillir sur nos 3 nouveaux tracés de 5, 10 et 20 km, à travers nos vignobles et forêts. Afin de limiter les contraintes exigées, les menus proposés seront simplifiés.

Renseignements : 06 88 01 03 23 ou sevi99@free.fr

• Le marché des couturières

Une nouvelle formule sera proposée cette année. Soyez patients, vous saurez tout dans les temps !

Rendez-vous **dimanche 7 novembre** à partir de 10h à la salle multifonctions. Renseignements au 06 80 33 84 84.

• Le marché de Noël des Créatives

Dimanche 28 novembre de 10h à 18h à la salle multifonctions, venez découvrir quelques 30 artistes amateurs qui vous permettront de trouver vos idées cadeaux pour Noël ou simplement vous faire plaisir !

Bijoux, décorations diverses de Noël, bougies artisanales, couronnes de Noël, objets en bois... de quoi ravir tous les visiteurs ! Et comme chaque année, le Père Noël sera de passage avec ses surprises, à partir de 16h.

Renseignements : 06 88 01 03 23 ou sevi99@free.fr

Azur 2000 vous souhaite un bel été ! Soyez bien prudents encore et nous vous reverrons ainsi dès cet automne.

N'hésitez pas à consulter notre page Facebook « Azur 2000 Pfaffenheim », qui sera mise à jour au courant de l'été. Attention, en fonction de la situation sanitaire de cet automne, nos activités sont susceptibles d'être suspendues, si les directives nationales nous l'imposent.

Contacts  **Azur 2000 Pfaffenheim**

Séverine Stankovic tél. 06 88 01 03 23 sevi99@free.fr

Vanessa Schlichter tél. 06 20 11 55 55

► Gouttes d'Eau

Le premier semestre de l'année est traditionnellement marqué pour *Gouttes d'Eau* par l'organisation de la Soirée Asperges, au bénéfice d'un enfant souffrant d'une maladie grave et dont le traitement coûteux dépasse les capacités de sa famille.

Malgré le désir que nous avions fin 2020 de pouvoir organiser cette Soirée en mai 2021, les contraintes sanitaires actuelles ne nous ont pas permis de le faire et nous n'avons donc pas pu retenir d'enfant malade à aider. Toutefois, en comité, il nous est venu l'idée de remplacer cette soirée, en mettant en place un repas asperges à emporter, fixé au 30 mai, jour de la Fête des Mamans.

Ce rendez-vous donné aux Pfaffenheimois et aux habitants des localités environnantes a rencontré un grand succès ! Il faut dire que nous étions confrontés d'une part à l'angoisse de recueillir un nombre suffisant de réservations, et d'autre part d'avoir l'assurance, eu égard à la climatologie particulière de ce mois de mai, de disposer de suffisamment d'asperges, ce qui n'était pas acquis d'avance, aussi bien pour l'une que pour l'autre de nos inquiétudes.

Finalement, nous avons pu concilier ces deux souhaits, et nous avons pu livrer 180 repas le 30 mai.



Merci à toutes les personnes généreuses qui nous ont passé commande.

Cette opération nous a permis de recharger quelque peu nos finances, affectées par l'absence de la plupart des manifestations auxquelles notre association participe habituellement.

Nous espérons que le second semestre 2021 permettra la reprise quasi normale des activités pour toutes les associations de notre village.

Le Comité

► CCA Athlétisme

Nos jeunes multiplient les podiums

Alors qu'il y a un an, nous relations les exploits du jeune Quentin Mehr, nous sommes, cette année, contraints de citer d'autres jeunes talents qui, malgré les conditions difficiles des séances d'entraînement cet hiver et ce printemps (à l'extérieur quelle que soit la météo), ont réalisé de véritables exploits.

Nous commençons bien sûr par Quentin qui est passé cadet première année. Qu'à cela ne tienne, il s'était mis en tête d'être qualifié pour les championnats de France... il est en passe de réussir son pari, en multipliant titres et podiums. En fait, il est retenu au disque et au javelot.

Ainsi, il est champion interrégional du triathlon et vice-champion interrégional du décathlon (10 épreuves), il est aussi champion du Haut-Rhin et d'Alsace avec un total de 5 457 pts. Et puis, il remporte les titres de champion du Haut-Rhin au 200m et au 400m, champion d'Alsace du 400m, du javelot et du triathlon et enfin de champion interrégional du disque.

Ses camarades minimes ne sont pas en reste puisque la paire Jules Ricklin et David Humbrecht est championne du Haut-Rhin et vice-championne interrégionale du relais 4 X 60 m.

Tous deux cumulent de nombreuses places sur le podium au sprint, en longueur et au triple saut au plan départemental et régional

Jules Ricklin est en sus champion du Haut-Rhin et d'Alsace du relais 800-200-200-800 avec ses camarades du Pays de Colmar Athlétisme. L'équipe vient de finir à la 9^{ème} place sur 24 équipes aux Championnats de France dans cette discipline ! Enfin, leur camarade Maëllys Flesch monte sur le podium départemental à la longueur !

Autre jeune prodige, le poussin Raphaël Mehr qui a explosé son record au poids en devenant champion du Haut-Rhin et d'Alsace avec un jet à 9 m 28.

Enfin nous notons les belles performances de l'espoir Paul Elbling qui, délaissant les parcours de trail s'est adjugé le titre départemental dans sa catégorie au 1 500m, confirmant ses bonnes dispositions aux championnats d'Alsace où il se classe 3^{ème}.

A présent ces jeunes profitent de la trêve estivale avant, nous en sommes sûr, de nous réserver quelques belles surprises cet automne !

Romain SIRY

► Amicale des donneurs de sang



2021... comme une année déjà vécue...

Malgré tout, notre association aura pu poursuivre ses collectes habituelles, avec les règles sanitaires imposées bien évidemment.

2021 et déjà 3 collectes !

⇒ **25 janvier** : notre raclette annuelle n'a pas été autorisée afin d'éviter aux donneurs de rester trop longtemps sur place. Plus nous restons groupés plus le risque de contamination est important, lors des repas sans masque. Mais rien ne perturbe notre comité et nous vous avons proposé une excellente tartiflette, confectionnée entre autres par Méлина et Sabine, notre chef Rémy étant blessé. Vous avez été 83 à vous déplacer dont 1 premier don.

⇒ **4 mai** : la pluie aura attendu la fin de la collecte pour se présenter ! Le soleil a été le plus fort pour accueillir nos amis du Schnackabarg Jager qui ont pu partager leur passion pour la chasse. Et préparer un excellent sanglier à la broche, apprécié de tous, et offert à l'amicale !



Preuve en est, 94 donneurs présents dont 5 nouveaux ! Une soirée qui aura permis des échanges enrichissants et probablement à certains d'entre vous de voir d'un autre œil les missions des chasseurs. Encore merci à eux pour leur participation bénévole !

⇒ **6 juillet** : malgré le mauvais temps, ce sont 66 donneurs qui ont répondu « présents », dont quatre jeunes nouveaux. Nous avons eu le plaisir de vous accueillir sur le thème de « Pfaff Beach » autour de grillades qui furent très appréciées. Merci à tous !



Une année qui a débuté parfaitement pour notre amicale et les malades vous en sont très reconnaissants ! Nous devons poursuivre ainsi tous ensemble.

L'EFS nous a sollicités pour une 5^{ème} collecte. Notre amicale ne pouvait pas refuser ! Nous nous devons de répondre à ceux qui ont besoin de poches de sang et nous savons que nous pouvons compter sur vous.

A noter également dans vos agendas, les dernières dates 2021, que nous ne manquerons pas de vous rappeler bien entendu : **mardi 7 septembre** et **mardi 16 novembre**.

Cette année aura été encore bien particulière pour nous tous et aucune association n'a pu vous proposer ses manifestations habituelles. Afin de pouvoir continuer à vous offrir nos menus originaux, nous avons besoin de renforcer notre caisse... Ce mardi 7 septembre nous proposerons à nos donneurs un menu Flam's ! En parallèle, une vente de tartes flambées sera proposée pour tous, avec dégustation possible sur place. Des flyers seront distribués d'ici la fin de l'été avec toutes les informations pratiques.

N'oubliez pas, vous pouvez vous rendre à l'EFS de Colmar à n'importe quel moment, pour un don de sang, plasma ou plaquettes. En attendant de vous revoir, un excellent été à toutes et à tous !

Vladan et le Comité



► L'arc en ciel de Bernard

Voilà, enfin chose faite. Après 14 mois d'errance dans les méandres juridico/administratifs notre association a été officialisée au mois de février.

Le nouveau comité se compose des membres suivants :

Sabine RITTER, présidente
Mercédès WEBER, vice-présidente
Vanessa SCHLICHTER, secrétaire
Cécile MAEDER, trésorière
Séverine STANKOVIC, trésorière adjointe,
Michèle MOST, secrétaire adjointe
Josiane SCHLICHTER, assesseur
Martine STANKOVIC, assesseur
Annick SIRY, assesseur
Agnès GERBER, assesseur
François LOOS, assesseur



Le comité (3 absents sur la photo)

Notre comité n'a pas pour autant chômé. Il est composé de personnes de plusieurs générations : les plus jeunes pour leur fougue, leur dynamisme et le culot, les plus matures pour leur expérience, leur savoir-faire et leur patience.

Tout ce beau monde a répondu présent pour les divers projets que j'ai lancés. Notamment la vente de couronnes de Noël au marché de Pfaffenheim et sur les réseaux sociaux.

Également très impliqués pour la préparation de la paëlla solidaire à emporter, et où notre chef Patrick a préparé 354 repas... du bonheur, pour une première, ce fut une belle réussite, même si nous avons malheureusement dû refuser du monde. Et puis il y a eu la vente de cartes de membres, soit un total de 118 cartes, ce qui n'est pas négligeable pour nos finances. L'association a lancé l'opération masques en tissus et là aussi les donateurs ont été généreux. Je tiens à les remercier encore chaleureusement



Ces diverses manifestations nous ont permis d'équiper l'hôpital Pasteur de Colmar de fauteuils dans le hall d'accueil du service d'oncologie. Le directeur du Crédit Mutuel de Rouffach avec le conseil d'administration ont pris en charge l'achat de thermomètres frontaux pour ce même service.

La pharmacie Muller nous a accordé une belle remise pour l'achat de ce matériel. Pour équiper la salle de détente des aidants et des familles, nous avons fait l'acquisition d'une machine à café, d'un lecteur CD et quelques disques de musique reposante et ressourçante. Les chambres de patients ont été dotées de lampes de chevet et d'horloges murales de couleurs chaudes.

L'équipe des couturières a confectionné des cœurs pour les patientes atteintes d'un cancer, le tissu et les fournitures sont prises en charge par l'arc en ciel de Bernard. De même, les services de soins nous ont sollicités pour la création de sacs pour bouteilles de Redon. Très pratiques et plus esthétiques, les patientes les tenaient à bout de bras. Et pour finir la fabrication de fleurs et papillons pour 2 services de soins pour apporter une touche de couleur ...

Si vous avez envie de participer à cette belle aventure n'hésitez pas à demander notre carte de membre disponible chez moi au prix de 15 euros. Vos dons seront les bienvenus et seront intégralement destinés à l'achat et à la dotation de matériel pour les services d'oncologie, de soins palliatifs ou de SSR de la région de Colmar.

Belles vacances ensoleillées à tous et à toutes,

Carpe diem, aujourd'hui vous appartient, vous ne savez pas de quoi sera fait demain.

Sabine RITTER



► U.N.C. de Pfaffenheim

Le 08 mai, nous avons célébré la fin des combats de la seconde guerre mondiale en Europe, conflit qui a durablement marqué notre pays. En raison des contraintes sanitaires, la cérémonie s'est déroulée en comité restreint avec la seule présence de M. Aimé Lichtenberger (maire), de M. Jean Paul Most (président de l'UNC) et M. Martin Jaegy (porte-drapeau).

Cette guerre, qui a duré 6 ans, a causé la mort de plus de 40 millions de personnes, civiles et militaires ; elle a entraîné de nombreuses destructions et généré beaucoup de souffrances, de massacres, de persécutions, de trahisons et de déplacements de populations. Bref, elle a profondément bouleversé la vie des Français.

Le retour à la paix, ce 8 mai 1945, a été pour la France, le point de départ d'une nouvelle ère, marquée par l'effort de reconstruction de notre pays, la menace de la guerre froide, le début de la construction de l'Europe et l'amorce de la décolonisation de son Empire, avec son lot inévitable de succès, de drames et de rancœurs. Nous n'avons pas à rougir d'être français, soyons fiers de notre passé. Ayons une lecture réaliste, assumée, décomplexée et constructive de l'histoire de notre pays.



Commémorations du 8 mai en comité restreint



L'exposition pour le 75^{ème} anniversaire de la seconde guerre mondiale qui devait avoir lieu en 2020 et qui a été reportée à 2021 a finalement eu lieu les 25, 26 et 27 juin.

Montée et organisée par le président Jean Paul Most, elle a su attirer le public. Le président tient à remercier tous les membres ainsi que toutes les personnes qui ont mis photos et documents à disposition pour le montage de l'expo. Merci aux membres qui ont participé à la mise en place et assuré la permanence pendant ces 3 jours.

Merci à Romain Siry qui, pour la journée réservée aux enfants de l'école, a comme d'habitude, su capter leur attention pendant son exposé sur les trois guerres.

Merci à la commune pour la mise à disposition des supports. Merci aux personnes qui, en quittant la salle, ont laissé un commentaire dans le cahier.

Cette exposition fut une première dans notre village et a été clôturée avec satisfaction.



Visite de l'exposition par les enfants de l'école avec les explications du pédagogue Romain Siry.

Jean Paul MOST

► ASP - Association sportive



Trois dirigeants à l'honneur

Fin mars, une délégation du comité du Haut-Rhin de la Fédération Française des médaillés de la jeunesse, des sports et de l'engagement associatif, composée de Gilbert Grunenwald (président délégué), Antoine Martinken (porte-parole) et Alfred Kaluzinski (membre du comité directeur) est venue honorer trois dirigeants méritants de notre club : **Jean-Luc Flesch, Bernard Reiminger et Rémy Sihler** qui se sont vu remettre la médaille en bronze du lauréat sportif.

Félicitations à eux !

JMS

► Pfaff Music Band

Un nouvel article sous le signe du confinement. Nous aurions aimé vous parler de notre concert de Noël 2020 et de toutes les manifestations que nous avons l'habitude d'animer tout au long du printemps. La situation en a décidé autrement. Cependant quelques espoirs sont à présent permis vers le retour à une vie plus normale.

Dans ce contexte, nous avons eu l'accord de reprendre nos répétitions fin mai. Quel bonheur !! Nous nous sommes retrouvés dans la salle multifonctions du village afin de pouvoir y respecter les mesures sanitaires toujours en vigueur.

Un grand merci à Huguette Faivre ainsi qu'à tout le comité de gestion de la salle qui nous ont permis de nous y retrouver les vendredis soir.

Malgré quelques mois sans activité, la première répétition a été « parfaite » comme le souligne notre chef Sébastien, qui s'est réjoui que les premières notes sonnent si harmonieusement.

Malgré de nombreux mois au repos, les musiciens et leurs instruments ont donc vite retrouvé leurs habitudes et leur volonté de vous proposer des temps tout en musique. Ainsi, nous avons eu l'occasion de vous proposer une édition spéciale de notre traditionnelle fête de la musique.

Nous avons, par le passé, déjà eu l'occasion de proposer une fête de la musique itinérante.



Afin de permettre le respect des gestes barrières toujours en vigueur, c'est sous ce format que nous avons parcouru le village afin de vous permettre de profiter de quelques morceaux joués en plein air.

Nous tenons à vous remercier pour votre présence et vos applaudissements. Mais nous tenions également à remercier chaleureusement la Cave des Vignerons de Pfaffenheim, en particulier Hubert Frick et Jean-Luc Hanauer, pour la mise à disposition de la calèche qui a permis aux musiciens de se déplacer de manière bien plus rapide.

L'été, qui est synonyme de vacances et, espérons-le, de plus de liberté, vient pointer le bout de son nez. Nous espérons très fort que tous les musiciens pourront se retrouver à la rentrée dans l'objectif de préparer le concert de Noël. Ce dernier est programmé le dimanche 19 décembre. Nous espérons bien évidemment vous retrouver lors de cette occasion !

D'ici là, si de nouveaux musiciens souhaitent rejoindre nos pupitres pour préparer cet événement, ils sont évidemment les bienvenus à la rentrée.

Lisa TRABER



► Karaté Club « Pfaff Contact »

Reprise post confinement pour le Pfaff contact



Une reprise en extérieur depuis le jeudi 20 mai avec beaucoup de plaisirs partagés et surtout un retour de 80% des licenciés. Nous sommes heureux de la fidélité de nos adhérent(e)s.

Dans un premier temps, jusqu'au 30 juin, nous avons réalisé nos entraînements en plein air sur le parcours de santé de Rouffach les lundis et jeudis soir. Depuis le 1^{er} juillet et jusqu'au 29 juillet inclus, les entraînements sont maintenus comme suit :

Lundi soir dans la salle multifonctions de Pfaffenheim :

- de 18h30 à 19h30 pour les enfants
- de 19h30 à 21h30 pour les adultes.

Jeudi soir sur le parcours de santé de Rouffach :

- de 18h30 à 19h30 pour les enfants
- de 19h30 à 21h30 pour les adultes.

Kelly, ceinture noire 3^{ème} Dan «Karaté Contact »

Nous sommes heureux, à l'occasion de la finalisation de cette saison sportive, d'annoncer le grade de ceinture noire 3^{ème} Dan obtenu par Kelly Wantzenrieder le 19 juin qui a terminé major de sa promotion ! L'assiduité et le travail ont donné satisfaction aux juges des grades.

Un grand bravo à Kelly qui passe de Sempai (assistante) à Sensei (enseignante) !



Trois semaines de vacances pour le club

Nous marquerons une petite pause estivale. Les entraînements reprendront à compter du lundi 23 août 2021 :

- lundi soir dans la salle multifonctions de Pfaffenheim de 18h30 à 19h30 (enfants) et de 19h30 à 21h30 (adultes) ;
- jeudi soir en forêt sur le parcours de santé de Rouffach de 18h30 à 19h30 (enfants) et de 19h30 à 21h30 (adultes).

Puis, reprise en salle suivant les consignes en vigueur en septembre aux horaires et lieux ci-dessous.

	Les lundis à Pfaffenheim	Les jeudis à Rouffach
Enfants (7-13 ans)	18H30-19H30	18H45- 19H45
Adultes (14 et +)	19H30- 21H30	19H45- 21H45

Plus d'informations sur :
www.pfaffcontact.com



facebook PfaffContact

Venez nous rejoindre dans notre ambiance « dynamique, amicale & Sportive » !

Kelly & Fred

► Tennis Club

Le Tennis Club vous informe que le court de tennis est à votre disposition et vous communique les tarifs :

► Abonnements annuels :

- Jeune - 12 ans : 8 €
- Jeune de 12-18 ans : 15 €
- Adulte : 30 €
- Couple : 45 €

► Abonnement hebdomadaire :

15 € / semaine

► Tarif horaire :

3 € / heure

Contact :

André SPECKER

Tél. 03 89 78 50 05



► Fournisseurs de bacs poubelles normalisés

Avant de procéder à l'achat de nouveaux bac-poubelles assurez-vous qu'ils soient bien aux normes acceptées par Suez, notre prestataire chargé de la collecte en porte-à-porte.

Pour vous aider, la communauté de communes PAROVIC a identifié deux fournisseurs dont les bacs répondent entièrement aux critères de collecte en porte-à-porte, aux codes couleurs du territoire et aux exigences de qualité pour une durabilité minimum. Les habitants de notre communauté de communes bénéficient d'un tarif préférentiel.

Pour mémoire, la capacité standard d'un bac pour un foyer (habitat individuel jusqu'à 5-6 personnes) est de 120 litres. Les professionnels et les gestionnaires d'habitats collectifs peuvent eux commander directement des capacités supérieures, ou demander conseil au service environnement de la communauté de communes.

ECO PROPRETE

Lieu-dit LANGERZUG
68127 OBERHERGHEIM

Bac 120 L (tarif TTC)
39 € sur place
49 € livré

Contact :
M. ANCEL au 06 95 06 30 23

SUEZ RV Nord Est

8 rue Jean Monnet
68390 SAUSHEIM,

Bac 120 L (tarif TTC)
40,80 € sur place
Livraison : +30 €

Contact :
Céline CARAYOL au 03.88.66.14.03
ou 03.89.66.86.00



► Bien vivre ensemble

• Quand sortir ses sacs de recyclables ?

C'est un constat objectif : à travers le village, trop souvent des sacs de recyclables sont déposés sur les trottoirs où ils demeurent durant des jours et des nuits jusqu'à la collecte suivante !

Au-delà de l'aspect inesthétique dans notre village viticole et touristique, ces sacs encombrant les trottoirs et peuvent être source d'accidents d'autant qu'ils peuvent être déplacés par le vent ou des animaux.



Nous rappelons qu'un calendrier du tri est distribué à tous les foyers en décembre. Merci de vous y référer et de ne sortir les sacs que la veille du ramassage.

Il peut arriver que votre voisin ou qu'un habitant de votre rue sorte ses sacs par erreur. Dans ce cas, ne faites pas de même par mimétisme. Soyez plus malin et vérifiez d'abord la date de passage du camion !

Nous comptons sur vous !

• Au cimetière aussi, je fais le tri

Au cimetière, la commune a mis à la disposition des usagers un nombre conséquent de bacs de collecte comportant des indications claires sur le type de déchets à y déposer.



Force est de constater que la grande majorité des utilisateurs respectent scrupuleusement les consignes. Soyez-en remerciés !

On relève toutefois régulièrement la présence de déchets indésirables dans les différentes poubelles. Merci de prêter la meilleure attention au tri !

La municipalité

Contactez vos associations

ASSOCIATIONS

A.S.P. Association Sportive
 Association « Le Schauenberg » (contact)
 Association « Le Schauenberg » (président)
 Association AEMES (La Ruchette)
 Association Gestion Salle Multifonctions
 Association de Pêche
 AVAPROTOUR
 Azur 2000 – Club des Jeunes
 Chorale ODE
 Chorale Sainte-Cécile
 Club Canin de Pfaffenheim
 Club de l'Amitié Saint-Martin
 Conseil de Fabrique de l'Eglise
 Culture et Fêtes
 Donneurs de Sang
 Ecole de Musique PAROVIC
 Gouttes d'Eau
 JOPIDOM (caisses à savon)
 Les Amis de Gronau
 Les Amis du Châtaignier
 L'arc-en-ciel de Bernard
 Les Lutins de Pfaff
 Les Mangeurs de Lune
 Pfaff Contact (Karaté)
 Pfaff Music Band
 Sapeurs-Pompiers (Amicale)
 Sapeurs-Pompiers (Corps)
 Syndicat Viticole
 Tennis Club
 U.N.C. Anciens Combattants

CONTACT

Jean-Paul SCHIERGER
 Marcel RIEFLÉ
 Bernard JAEAGGY
 Valérie BRUN
 Huguette FAIVRE
 Guy ECKERLEN
 Bernard JAEAGGY
 Séverine STANKOVIC
 Georges NAAS
 Louis THOMANN
 Daniel FILZ
 Bernadette MOLTES
 Bernard ELBLING
 Jean-Luc FLESCHE
 Vladan STANKOVIC
 Jean-Michel STRASBACH
 Lisa TRABER
 Pierre ORTHOLF
 Bernard ELBLING
 Romain SIRY
 Sabine RITTER
 Fanny BERINGUIER
 Laurence DUCOMMUN
 Frédéric MURSCHEL
 Bertrand HANAUER
 Christian GIBELLO
 Bertrand HANAUER
 Jean-Luc FLESCHE
 André SPECKER
 Jean-Paul MOST

TÉLÉPHONE

03 89 49 53 92
 03 89 49 52 77
 03 89 49 68 16
 07 87 89 25 56
 03 89 49 71 93
 06 82 09 76 52
 03 89 49 68 16
 06 88 01 03 23
 03 89 26 51 24
 03 89 49 62 66
 06 83 18 39 70
 03 89 78 51 62
 03 89 49 60 64
 06 30 57 79 78
 06 71 57 59 23
 03 89 78 51 44
 06 45 50 76 35
 06 75 74 37 15
 03 89 49 60 64
 03 89 49 64 05
 06 28 19 62 54
 06 66 66 65 29
 06 71 97 61 15
 06 80 67 10 97
 06 08 04 61 45
 03 89 72 67 34
 06 08 04 61 45
 06 30 57 79 78
 03 89 78 50 05
 03 89 49 70 92

E-MAIL

jean-paul.schierger@orange.fr
 chocolaterie.ritter@wanadoo.fr
 bernard.jaeggy0773@orange.fr
 valerie.brunpfaff@orange.fr
 gerard.faivre2568@orange.fr
 bernard.jaeggy0773@orange.fr
 sevi99@free.fr
 gnaas@free.fr
 daniel.filz68260@gmail.com
 bmoltes68@yahoo.fr
 bernard.elbling@gmail.com
 jl.flesch@orange.fr
 stankovic.vladan@free.fr
 emparovic@gmail.com
 traber.lisa@hotmail.fr
 dompiortholf@hotmail.fr
 bernard.elbling@gmail.com
 romain.siry@orange.fr
 ritter.bernard@neuf.fr
 Leslutinsdepaff@hotmail.com
 laurence_ducommun@orange.fr
 fred.murschel@gmail.com
 hanauer.bertrand@wanadoo.fr
 christian.gibello8@orange.fr
 hanauer.bertrand@wanadoo.fr
 jl.flesch@orange.fr
 jeanpaul.most@sfr.fr

Salle multifonctions - Tarifs de location

Sous réserve de disponibilité à la date souhaitée, les associations et particuliers ont la possibilité de disposer de la salle multifonctions pour l'organisation de manifestations publiques ou privées. Toute utilisation de la salle est soumise à la signature préalable d'un contrat de location avec l'Association de Gestion. Une attestation d'assurance en responsabilité civile pour locaux confiés ainsi qu'un chèque de caution de 1 000 € (non débité) seront exigés à la signature du contrat.

Le tableau ci-dessous indique les tarifs applicables :

contact : **Mme Huguette FAIVRE**
 03 89 49 71 93
 gerard.faivre2568@orange.fr

BARÈMES AU 01/07/2021	Commune de résidence	Forfait journée	Forfait weekend	Demi-journée sans cuisine	Tarif horaire	Mise en place du podium (forfait)
Particuliers	Pfaffenheim	300 €	400 €	100 €	-	+ 150 €
	Autres communes	600 €	800 €	200 €	-	+ 150 €
Associations pour manifestations à but lucratif	Pfaffenheim	150 €	200 €	70 €	-	-
	Autres communes	600 €	800 €	-	-	+ 150 €
Associations pour manifestations	Pfaffenheim	-	-	-	6 € la 1 ^{ère} heure 3 € les suivantes	-

Les commerçants, artisans, industriels et le monde vini-viticole de Pfaffenheim vous proposent leurs services ...

<p>S'LANDBROT Boulangerie-Pâtisserie-Traiteur Guy BERRET - 33 Grand'Rue Tél. 03 89 72 13 15 slandbrot@hotmail.fr</p>	<p>Pèlerinage NOTRE DAME DU SCHAUBENBERG Petite restauration sur commande Tél. 03 89 49 35 33</p>	<p>Auberge « AU BON CHASSEUR » OSENBUHR Tél. 03 89 49 33 97</p>
<p>Chocolaterie RITTER Relais Pickup - Colissimo - Chronopost Rue des Anémones Tél. 03 89 49 62 93</p>	<p>Salon de coiffure L'ATELIER DE SOPHIE Sophie DOBISCHOK 9 rue des Ecoles Tél. 03 89 49 62 90</p>	<p>ZINGUERIE - COUVERTURE Yves MEISTERMANN 8 rue Turenne Tél. 03 68 07 50 53 https://yvesmeistermann.site-solocal.com</p>
<p>Garage RENAULT Mathieu THOMANN 47 rue de la Lauch Tél. 03 89 49 62 66</p>	<p>COOPERATIVE AGRICOLE VITIVINA 3 rue Turenne Tél. 03 89 49 60 90</p>	<p>MOULES & MODELES PLASTIQUES A.T.N. sarl - VAROPLAST Rue Vauban Tél. 03 89 49 79 79</p>
<p>MENUISERIE & AGENCEMENT INTÉRIEUR Hugo SCHIRRER 3 rue Vauban Tél. 03 89 49 75 07</p>	<p>DMP CONCEPT Modeste SCHMITT Matériels mécaniques viticoles Tél. 03 89 49 47 46 ou 06 61 62 55 54</p>	<p>ALSACE VIGNE AU VERRE Pépinière viticole Jean HUMBRECHT 2 rue Vauban - Tél. 06 31 14 21 05</p>
<p>POLYMARBRE Léonard MOLTES & Fils 10 rue Turenne Tél. 03 89 49 71 14</p>	<p>ELECTRICITE GENERALE Sté HEUACKER 6 rue Turenne Tél. 03 89 49 38 95</p>	<p>ATELIER DE LUTHERIE Gabin GRAFF Tél. 06 43 64 87 56 gabin.graff@orange.fr</p>
<p>CLIMATISATION - Etudes & installation SCHIELE-ZINK sarl 14 rue Turenne Tél. 03 89 49 51 95</p>	<p>ELSASS AUTO Achat - vente - reprise de voitures 12b rue Turenne Tél. 03 89 58 81 86 elsassauto@gmail.com</p>	<p>AUTOMATISME & SERVICES Armoires de commandes électriques 3 rue du Muscat Tél. 03 89 49 50 09</p>
<p>ENTREPRISE VITICOLE Hubert FRICK 1 rue de Rouffach Tél. 03 89 49 76 84</p>	<p>ENTREPRISE VITICOLE Laurent KASTLER 1 rue du Vignoble Tél. 06 64 69 25 67</p>	<p>ENTREPRISE VITICOLE VITI-PRESTA Julien MOLTÈS 9 rue du Riesling Tél. 06 41 75 62 16</p>
<p>ENTREPRISE DE TERRASSEMENT Aménagements viticoles Stéphane BOESCH Tél. 06 22 45 88 17</p>	<p>E.S. TERRASSEMENT Terrassement - Tranchées - Piscines Steve ERHARDT Tél. 06 79 61 92 09 es.terrassement68@gmail.com</p>	<p>ENTRETIEN ESPACES VERTS Frédéric REES 25 rue de la Lauch Tél. 06 77 67 52 14</p>
<p>CONNECT PROJET Lionel SCHULLER Tél. 06 33 43 69 95 l.schuller@connect-projet.fr</p>	<p>Cabinet de diététique - Emeline ORBAN 13 place de la Mairie Tél. 07 70 25 94 12 eorban.diet@gmail.com</p>	<p>Conseil en nutrition Dr Kousmine Annie HUMBRECHT 6 place Notre-Dame Tél. 06 95 79 83 63</p>
<p>ELEKEKO Impression numérique et offset Marcos PILLER Tél. 06 37 85 82 54 - www.elekeko.fr</p>	<p>CABPHOTO Bornes photos à impression instantanée Sébastien HUMBRECHT Tel 06 20 58 72 19 contact@cabphoto.fr</p>	<p>BROCANTE THEILLER Eric 8 rue de Westhalten Tél. 06 72 92 23 51 tiptrroc68@laposte.net www.brocante-theiller-eric.fr</p>
<p>LOCATION DE MATÉRIELS VIDÉO Weber Vidéo - 14 rue Turenne www.webervideo.fr Tél. 06 07 53 28 98 contact@webervideo.fr</p>	<p>EG CREA - Elodie GRASSET Bijoux et réalisations artisanales Tél. 06 73 81 99 11 egcrea@orange.fr</p>	<p>Cabinet de sage-femme Jessie CÉARD-LECLERCQ 14 rue du centre Tél. 06 69 98 89 73</p>
<p>Promesse de MARS -décoration Elodie RENON www.promessedemars.fr www.facebook.com/promessedemars/</p>	<p>EKORS CRÉATION - Grégory SALMERON Création et restauration de meubles Tél. 06 69 39 11 75 contact.ekorscreation@gmail.com</p>	<p>MODE AU NATUREL Vente de vêtement Bio & éthiques Alexandra KUSEN - Tél. 06 70 13 66 31 www.mode-au-naturel.fr Facebook mode au naturel</p>

... et vous souhaitent de bonnes vacances !

Bulletin Communal d'Information imprimé par nos soins

Directeur de la publication : Aimé LICHTENBERGER

Conception et réalisation : Jean-Michel STRASBACH